



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

N. Eixida <i>N. Salida</i>	00128-2025-015178	Destinatari(ària) / Destinatario(a)	NORMA EDELMIRA AGUILAR ALMAO
D a t a <i>Fecha</i>	27/01/2025		CL/ CALLE PIE DE LA CRUZ, 17
Expedient <i>Expediente</i>	E-02201-2024-000117-00		46001, VALÈNCIA (VALÈNCIA)
Servici <i>Servicio</i>	AT. ESPEC-MENOR EXCL INM.	EN REPRESENTACIÓN DE	
Secció <i>Sección</i>		INSTITUTO SOCIAL DEL TRABAJO	
ASSUMPTE <i>ASUNTO</i>	ACUERDO		

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 24 de enero de 2025, ha adoptado el siguiente acuerdo:

"De conformidad con la documentación que consta en el expediente 02201/2024/117, constan los siguientes:

HECHOS

PRIMERO. Desde la Concejalía de Servicios Sociales se propone el inicio de los trámites para la aprobación de un Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de València y el Instituto Social del Trabajo en el proyecto 'Crecer juntos por una ciudad nueva' y la aprobación de un gasto de 377.097 € para financiar la actividades desarrollada durante el año 2025, con cargo a la aplicación presupuestaria YC150 23120 48920.

SEGUNDO. La Sección de Inmigración, Convivencia y Cooperación del Servicio de Atención Especializada emite memoria justificativa del Convenio de Colaboración con el Instituto acompañada del texto del mismo, a cuyos términos nos remitimos, informando sobre la necesidad y oportunidad de suscribir el presente Convenio y el resto de extremos que exige el artículo 50 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público, indicando que no se tiene conocimiento de que la entidad sea deudora por resolución de procedencia de reintegro y que se cumplen todos los requisitos para ser beneficiaria de la subvención que comporta.

La vigencia inicial del convenio se prevé del 1 de enero de 2025 (o el día siguiente a su formalización, si ésta recae en fecha posterior) hasta el 31 de diciembre de 2026, con posibilidad de una única prórroga de 2 años.

De conformidad con lo previsto en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de València (Área de gasto: Actuación de protección y promoción social, de la política de gasto: servicios

1/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



sociales y promoción social, del grupo de programa: acción social y del programa: Fomento de la promoción social, Línea estratégica 4, Programa L.4.8.55) y las previsiones del Presupuesto municipal para 2025, en el texto del Convenio se prevé una aportación económica municipal anual de 377.097 €, considerándose subvencionables los gastos corrientes contraídos por la beneficiaria dentro del período subvencionable (de 1 de enero de 2025 a 31 de diciembre de 2026) que, con un coste no superior a su valor de mercado, sean necesarios para el desarrollo de la actividad, resulten indubitadamente destinados a actividades de la tipología y naturaleza de las programadas.

TERCERO. La entidad colaboradora presenta la documentación que se requiere en las Bases de Ejecución del Presupuesto y en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de València y sus Organismos Públicos.

CUARTO. La aportación económica municipal al convenio para el desarrollo del proyecto 'Crecer juntos por una ciudad nueva' del Instituto Social del Trabajo (ISO), se abonará conforme a lo siguiente:

- A la firma del convenio se realizará un pago anticipado del 75 % del importe de la aportación a la primera anualidad de vigencia del Convenio (282.822,75 €) con cargo al Presupuesto de 2025.
- El 25 % restante (94.274,25 €) se abonará con cargo al presupuesto de 2026, una vez justificada correctamente la realización de la actividad y coste de la misma durante la primera anualidad de vigencia del Convenio.
- El pago anticipado del 75 % del importe de la aportación a la segunda anualidad (282.822,75 €), se abonará con cargo al Presupuesto de 2026 una vez justificada correctamente la realización de la actividad y coste de la misma durante la primera anualidad de vigencia del Convenio.
- El 25% restante (94.274,25 €) se abonará con cargo al Presupuesto de 2027, una vez justificada correctamente la realización de la actividad y coste de la misma durante la segunda anualidad de vigencia del Convenio.

A tal efecto, se solicita informe del SEP que consta en el expediente y se elabora en expediente contable GASTOS/2025/1469 en fase a AD, que se remite a la Intervención Municipal para su fiscalización previa.

A los anteriores hechos resulta de aplicación los siguientes:

FUNDAMENTOS DE DERECHO

- I. El artículo 9 de la Constitución, establece la obligación de los Poderes Públicos de promover las condiciones para que la igualdad de los individuos sea real y efectiva.
- II. El Ayuntamiento de València es titular de la competencia propia de atención inmediata a personas en situación o riesgo de exclusión social en conformidad con lo previsto por el artículo 25.2.e) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



III. Con carácter de norma básica el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de régimen jurídico del sector público, establece la normativa de los convenios que suscriban las administraciones públicas.

IV. Conforme a los artículos 2 y 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en el que prescribe que quedan fuera del ámbito de aplicación de la misma los convenios con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales, sin perjuicio de que tampoco reúnan los requisitos de onerosidad propio de los contratos.

V. De conformidad con el artículo 49 del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana, aprobado por la Ley Orgánica 1/2006, de 10 de abril, se atribuye a la Generalitat Valenciana competencia exclusiva en materia de servicios sociales, por su parte la Ley de la Generalitat Valenciana 8/2010, de 23 de junio, de Régimen Local, en el artículo 33.2.k) y 34.c), otorga a los municipios competencias propias en servicios sociales, promoción y reinserción social, y, además, constituye un servicio mínimo obligatorio en municipios con población superior a 20.000 habitantes.

VI. La Ley 3/2019, de 18 de febrero, de la Generalitat, de Servicios Sociales Inclusivos de la Comunidad Valenciana, en cuyo artículo 29 atribuye a los municipios competencias propias, entre otros extremos: La detección y estudio de las situaciones de necesidad social en su ámbito territorial, fomentado la colaboración con todos sus agentes sociales.

VII. Se aplican los artículos. 22.2.a), 28 y concordantes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en cuanto establecen el régimen jurídico de las subvenciones nominativas.

VIII. La Ley 2/2015, de 2 de abril, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana de la Comunidad Valenciana, en concordancia con la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información y buen gobierno, establece en su artículo 9.1.c) la obligación para, entre otros, las entidades integrantes de la Administración local de la Comunidad Valenciana, de publicar información relativa a los convenios suscritos.

En el mismo sentido, el Reglamento de Gobierno Abierto: Transparencia, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en fecha 11-4-2019 y publicado en el BOP el 8-7-2020, vigente desde el 22-7-2020 establece en su artículo 20.g, la obligación de publicar, entre otros, la relación de los convenios suscritos.

IX. Habida cuenta que la ejecución del convenio implica el tratamiento de datos de carácter personal de los beneficiarios, las partes han de cumplir lo que dispone el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo, a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos, así como lo establecido en la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de derechos digitales.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>

X. La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de València y sus Organismos Públicos, así como las Bases de Ejecución de los respectivos Presupuestos municipales, en cuanto a la regulación de las subvenciones nominativas.

XI. El Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2025 aprobado por la Junta de Gobierno Local.

XII. El Reglamento Orgánico y de Funcionamiento de la Asesoría Jurídica Municipal del Ayuntamiento de València, que exige su informe preceptivo el supuesto de aprobación de convenios de colaboración del Ayuntamiento de València.

XIII. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 3, apartado 3, letra d) del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo, por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional, resulta preceptiva la emisión de informes previos de Secretaría, que se entenderán emitidos en virtud de la conformidad prestada por la Secretaría al informe con propuesta de acuerdo emitido por el Servicio gestor, en los términos previstos en el artículo 3, apartado 4 de la citada norma reglamentaria.

XIV. El órgano competente para la aprobación del convenio es la Junta de Gobierno Local, en virtud de la delegación de Alcaldía.

De conformidad con los anteriores hechos y fundamentos de Derecho, previa declaración de urgencia, se acuerda:

Primero. Aprobar la formalización del Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de València y el Instituto Social del Trabajo-ISO (NIF R4601233B) para el desarrollo de su proyecto 'Crecer juntos por una ciudad nueva' así como el contrato de encargo de tratamiento de datos derivado del referido convenio, ambos con el texto que se adjunta como anexo.

Segundo. Autorizar a la concejala delegada de Servicios Sociales para la formalización tanto del Convenio de Colaboración como del contrato de encargo de tratamiento de datos cuyos textos se aprueba en el punto Primero, así como para el resto de acciones derivadas de los mismos.

Tercero. Autorizar y disponer el crédito correspondiente a la aportación municipal al Convenio de Colaboración por importe de total de 754.194,00 € a favor del Instituto Social del Trabajo-ISO (NIF R4601233B), con cargo a la aplicación presupuestaria YC150 23120 48920, EC GASTOS/2025/1469, que se abonará de conformidad con lo siguiente:

- A la firma del convenio se realizará un pago anticipado del 75 % del importe de la aportación a la primera anualidad de vigencia del Convenio (282.822,75 €) con cargo al Presupuesto de 2025.

- El 25 % restante (94.274,25 €) se abonará con cargo al Presupuesto de 2026, una vez justificada correctamente la realización de la actividad y coste de la misma durante la primera anualidad de vigencia del Convenio.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>

- El pago anticipado del 75 % del importe de la aportación a la segunda anualidad (282.822,75 €), se abonará con cargo al Presupuesto de 2026 una vez justificada correctamente la realización de la actividad y coste de la misma durante la primera anualidad de vigencia del Convenio.

- El 25 % restante (94.274,25 €) se abonará con cargo al Presupuesto de 2027, una vez justificada correctamente la realización de la actividad y coste de la misma durante la segunda anualidad de vigencia del Convenio.

Cuarto. El presente acuerdo queda subordinado a lo que establezca el Presupuesto municipal para 2026 y 2027, tanto en lo referido al carácter nominativo de la subvención como en lo referido a la consignación del crédito de la misma."

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ
ENTRE L'AJUNTAMENT DE VALENCIA
I L'INSTITUT SOCIAL DEL TREBALL
EN EL PROJECTE "CRÈIXER JUNTS
PER UNA CIUTAT NOVA"**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
EL AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA
Y EL INSTITUTO SOCIAL DEL TRABAJO
EN EL PROYECTO "CRECER JUNTOS
POR UNA CIUDAD NUEVA"**

ES REUNIXEN

SE REÚNEN

D'una part, l'Ajuntament de Valencia, amb NIF P-4625200-C i domicili a la plaça de l'Ajuntament, núm. 1, en nom i representació del qual actua la Sra. Marta Torrado de Castro, facultada per a este acte per acord adoptat per la Junta de Govern Local en data __ de _____ de 202_ i assistida pel secretari de l'àrea II de l'Ajuntament, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

De una parte, el Ayuntamiento de València, con NIF P-4625200-C y domicilio en la plaza del Ayuntamiento, n.º 1, en nombre y representación del cual actúa la Sra. Marta Torrado de Castro, facultada para este acto por acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha __ de _____ de 202_ y asistida por el secretario del Ayuntamiento de València, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

D'una altra, l'Institut Social del Treball (d'ara en avant, l'ISO), amb NIF núm. R4601233B i domicili i seu al carrer del Peu de la Creu, núm. 17, 46001, de València, en nom i representació del qual actua la directora, la Sra. Norma Edelmira Aguilar Almao.

De otra, el Instituto Social del Trabajo (en adelante, ISO), con NIF n.º R4601233B y domicilio social en la calle Pie de la Cruz, 17 - 46001 de València, en cuyo nombre y representación actúa su directora, la Sra. Norma Edelmira Aguilar Almao.

Les parts es reconeixen mútuament la capacitat jurídica i d'obrar suficients, en la representació que acrediten respectivament, per a la subscripció d'este conveni de col·laboració i

Reconociéndose las partes mutua capacidad jurídica y de obrar suficientes, en la representación que respectivamente ostentan, para la suscripción del presente convenio de colaboración,

2411-90-CN-CT-INSTITUT-SOCIAL-TREBALL

1 de 22

6/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

MANIFESTEN

1. L'acolliment i atenció a persones sense llar són objectius coincidents de l'acció que desenvolupen, en els àmbits respectius, l'Ajuntament de València i l'ISO.

2. L'ISO és una associació pública de fidels amb personalitat juridicocanònica, inscrita com a entitat religiosa sense ànim de lucre, que, amb una experiència àmplia, treballa per la inclusió de persones en risc d'exclusió social i procura a les persones sense llar l'atenció i acompanyament necessaris en el seu procés d'inserció social normalitzada. Per a esta finalitat l'entitat disposa de l'estructura, els mitjans i l'experiència necessaris.

3. L'article 9 de la Llei 3/2019, de 18 de febrer, de la Generalitat, de servicis socials inclusivus de la Comunitat Valenciana (d'ara en avant, Llei 3/2019) garantix l'atenció del Sistema Públic Valencià de Servicis Socials a les situacions personals d'urgència social, incloent com a titulars d'este dret subjectiu tant a les persones amb residència efectiva en qualsevol municipi de la Comunitat Valenciana com a les estrangeres que tinguen la condició d'exiliades, refugiades o apàtrides d'acord amb la legislació vigent, amb els tractats i convenis en la matèria i, si no n'hi ha, d'acord amb el principi de reciprocitat.

4. L'article 85 de la mateixa Llei 3/2019 garantix la col·laboració publicoprivada en l'àmbit dels servicis socials inclusivus de la Comunitat Valenciana, cosa que l'article 93 concreta i permet a les administracions públiques valencianes subscriure convenis i acords de col·laboració amb la iniciativa social que tinguen com a objecte actuacions relacionades amb la provisió de les prestacions del Siste-

MANIFIESTAN

1. *Que la acogida y atención a personas sin hogar son objetivos coincidentes de la acción desarrollada, en sus ámbitos respectivos, por el Ayuntamiento de València y el ISO.*

2. *Que ISO es una asociación pública de fieles con personalidad jurídico-canónica, inscrita como entidad religiosa sin ánimo de lucro que con amplia experiencia trabaja por la inclusión de personas en riesgo de exclusión social, procurando a personas sin hogar la atención y acompañamiento necesarios en su proceso de inserción social normalizada, a cuyo fin la entidad dispone de la estructura, los medios y la experiencia necesarios.*

3. *Que el artículo 9 de la Ley 3/2019, de 18 de febrero, de la Generalitat, de servicios sociales inclusivos de la Comunidad Valenciana (en adelante, "Ley 3/2019") garantiza la atención del Sistema Público Valenciano de Servicios Sociales a las situaciones personales de urgencia social, incluyendo como titulares de este derecho subjetivo tanto a las personas con residencia efectiva en cualquier municipio de la Comunidad Valenciana, como a las extranjeras que tengan la condición de exiliadas, refugiadas o apátridas de acuerdo con la legislación vigente, con los tratados y convenios en la materia y, a falta de ello, con el principio de reciprocidad.*

4. *Que el art. 85 de la misma Ley 3/2019 garantiza la colaboración público-privada en el ámbito de los servicios sociales inclusivos de la Comunidad Valenciana, lo que su art. 93 concreta permitiendo a las Administraciones Públicas valencianas la suscripción de convenios y acuerdos de colaboración con la iniciativa social que tengan por objeto actuaciones relacionadas con la provisión de las*

2 de 22

7/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en https://sede.valencia.es



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

ma Públic Valencià de Servicis Socials que, per raó de les persones jurídiques, objecte o causa, no són susceptibles de subjectar-se a les normes sobre contractació del sector públic o sobre l'acció concertada que regula la llei.

5. L'article 111 del Reial decret legislatiu 781/1986, de 18 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de les disposicions legals vigents en matèria de règim local, atorga a les entitats locals la capacitat de "concertar els contractes, pactes o condicions que consideren convenient, sempre que no siguin contraris a l'interés públic, a l'ordenament jurídic o als principis de bona administració, i han de complir-los d'acord amb estos, sense perjudici de les prerrogatives establides, si és el cas, en favor d'estes entitats."

6. A l'empara d'això, l'entitat ISO desenvolupa en col·laboració amb la Regidoria de Servicis Socials de l'Ajuntament de València, a través d'un conveni administratiu de la Llei 40/2015, de règim jurídic del sector públic (LRJSP), el projecte "Créixer junts per una ciutat nova", a fi d'oferir acolliment i atenció integral a persones i famílies, preferentment d'immigrants i refugiats que, amb desig de promoció humana i social, es troben en situació de vulnerabilitat social, sense sostre i sense recursos.

7. El Pla estratègic de subvencions de l'Ajuntament per al període 2023-2025 arreplega en la línia estratègica 4 (Servicis socials i promoció social) el programa (L.4.5.20) "Conveni acollida i formació integral bàsica a persones immigrants ISO" (Àrea de despesa: actuacions de protecció i promoció social). La subscripció del conveni duu associada a favor de l'ISO una subvenció nominativa anual, que es finança amb el corresponent pressupost municipal.

prestaciones del Sistema Público Valenciano de Servicios Sociales que, por razón de las personas jurídicas, objeto o causa, no son susceptibles de sujetarse a las normas sobre contratación del sector público o sobre la acción concertada que regula la ley.

5. *Que el artículo 111 del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, otorga a las Entidades Locales la capacidad de "concertar los contratos, pactos o condiciones que tengan por conveniente, siempre que no sean contrarios al interés público, al ordenamiento jurídico o a los principios de buena administración, y deberán cumplirlos a tenor de los mismos, sin perjuicio de las prerrogativas establecidas, en su caso, en favor de dichas Entidades."*

6. *Que al amparo del anterior, la entidad ISO viene desarrollando, en colaboración con la Concejalía de Servicios Sociales del Ayuntamiento de València y a través de convenio administrativo de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP), el proyecto "Crecer Juntos por una ciudad nueva", con objeto de ofrecer acogida y atención integral a personas y familias, preferentemente de inmigrantes/refugiados que, con deseo de promoción humana y social, se encuentran en situación de vulnerabilidad social, sin techo y sin recursos.*

7. *Que el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de València para el período 2023-2025, recoge en su Línea Estratégica 4 ("Servicios sociales y promoción social") el programa (L.4.5.20) "Convenio acogida y formación integral básica a personas inmigrantes ISO" (Área de gasto: actuaciones de protección y promoción social). La suscripción del convenio asocia a favor del ISO una subvención nominativa anual, a financiar por el correspondiente presupuesto municipal.*

3 de 22

8/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

8. El conveni se subjecta a la legislació que li és aplicable i, en particular, a la LRJSP (els articles del 47 al 53 regulen els convenis administratius de col·laboració); a la Llei 1/2022, de 13 d'abril, de la Generalitat, de transparència i bon govern de la Comunitat Valenciana (d'ara en avant, Llei 1/2022), i a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d'ara en avant LO-PDPGDG).

D'altra banda, pel que fa a la subvenció nominativa, regixen els articles que siguen aplicables de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions (LGS); el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el reglament de la LGS (RGLS), i també l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus organismes públics (OGSAV), aprovada per l'acord plenari de 28 de juliol de 2016.

9. En este marc, les parts han decidit donar estabilitat a la cooperació que mantenen durant els últims anys i materialitzar-la en este conveni administratiu de col·laboració, que s'articula segons les següents

8. El convenio se sujeta a la legislación que le es de aplicación, y en particular la LRJSP (cuyos artículos 47 a 53 regulan los convenios administrativos de colaboración), a la Ley 1/2022, de 13 de abril, de la Generalitat, de Transparencia y Buen Gobierno de la Comunidad Valenciana (en adelante, Ley 1/2022), y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (en adelante LOPDPyGDG).

Por su parte, para todo lo relativo a la subvención nominativa regirán los artículos que le sean de la aplicación de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (LGS), el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el reglamento de la LGS (RGLS), así como la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de València y sus organismos públicos (OGSAV), aprobada por acuerdo plenario de 28 de julio de 2016.

9. En este marco, las partes han decidido dar estabilidad a la cooperación que durante los últimos años vienen manteniendo, materializándola en el presente convenio administrativo de colaboración que se articula según las siguientes

CLÀUSULES

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

És l'objecte del conveni articular la cooperació entre l'ISO i l'Ajuntament de València en el projecte "Créixer junts per una ciutat nova", a fi d'oferir acolliment i atenció integral a dones i famílies en risc d'exclusió social que no tenen sostre o recursos.

PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO

Constituye el objeto del convenio articular la cooperación entre el ISO y el Ayuntamiento de València en el proyecto "Crecer Juntos por una ciudad nueva", a fin de ofrecer acogida y atención integral a mujeres y familias en riesgo de exclusión social carentes de techo y recursos.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

En virtut d'esta col·laboració s'atendran fins a 37 persones, distribuïdes en vivendes que l'ISO té a este efecte, la principal de les quals és la Casa d'Acolliment Dorothy Day de València.

SEGONA. PROGRAMA D'ACTUACIÓ CONJUNTA

La gestió del programa d'actuació conjunta ISO - Ajuntament té com a interlocutors, per part d'este, la Secció d'Immigració, Convivència i Cooperació o l'òrgan equivalent (que a este efecte té la condició de servei gestor, hui pertanyent al Servei municipal d'Atenció Especialitzada), i per part de l'ISO, la seua direcció tècnica a València.

Tots dos interlocutors han d'elaborar i firmar un protocol d'actuació que concrete els procediments de remissió a la vivenda, d'ingrés i de seguiment de les persones usuàries.

TERCERA. VIGÈNCIA I MODIFICACIÓ. POSSIBLE PRÒRROGA

El conveni estarà vigent entre l'1 de gener de 2025 (o l'endemà de la formalització, si esta recau en data posterior) i el 31 de desembre de 2026.

Pot prorrogar-se la vigència una sola vegada, per dos anys addicionals (de l'1 de gener de 2027 al 31 de desembre de 2028), sempre qualsevol de les parts inste a la pròrroga amb una antelació d'almenys dos mesos al venciment i siga, per tant, acordada expressament.

En virtud de esta colaboración serán atendidas hasta 37 personas, distribuidas en viviendas de las que al efecto dispone ISO, siendo la principal la "Casa de Acogida Dorothy Day" de València.

SEGUNDA. PROGRAMA DE ACTUACIÓN CONJUNTA

La gestión del programa de actuación conjunta ISO - Ayuntamiento tendrá por interlocutores, por éste, a la Sección de Inmigración, Convivencia y Cooperación u órgano equivalente (que a los efectos ostentará la condición de "Servicio gestor", hoy perteneciente al Servicio municipal de Atención Especializada), y por el ISO, a su dirección técnica en València.

Ambos interlocutores elaborarán y firmarán un protocolo de actuación que concretará los procedimientos de remisión a la vivienda, de ingreso y de seguimiento en ella de las personas usuarias.

TERCERA. VIGENCIA Y MODIFICACIÓN. POSIBLE PRÓRROGA

El presente convenio estará vigente entre el 1 de enero de 2025 (o el día siguiente a su formalización, si ésta recaer en fecha posterior) y el 31 de diciembre de 2026.

Podrá prorrogarse su vigencia una sola vez, por dos años adicionales (del 01 de enero de 2027 al 31 de diciembre de 2028), siempre que la prórroga sea instada por cualquiera de las partes con una antelación de, al menos, dos meses a su vencimiento, y resulte subsiguientemente expresamente acordada.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



QUARTA. OBLIGACIONS DE LES PARTS

Per a la consecució dels objectius del conveni són obligacions:

4.1. Col·laboració de l'Ajuntament en el projecte

4.1.1a.

A través del centre gestor, l'Ajuntament de València valora i remet a l'allotjament a aquelles persones que puguin beneficiar-se de l'acolliment en virtut del programa de col·laboració. La Secció d'Immigració, Convivència i Cooperació assumix la gestió administrativa addicional que, en coordinació amb l'equip tècnic de l'ISO, s'estime necessària en el seguiment conjunt de l'estada de la persona usuària.

La derivació a les vivendes de les noves persones usuàries és responsabilitat del personal tècnic del servei gestor municipal, que les seleccionarà d'entre el col·lectiu atès pels programes municipals d'acolliment. Esta actuació té com a instrument el "document de derivació", en el qual ha de constar:

- La identificació de la nova persona/família usuària.
- La proposta inicial de dies d'atenció i d'àrees d'intervenció per a cada cas.
- La concreció del o la professional de referència, responsable del seguiment de cada cas.

4.1.2a.

Com a contribució al sosteniment de les despeses corrents que resulten estrictament necessàries pel desenvolupament de les activitats del programa de col·laboració, l'Ajuntament de València aporta una subvenció

CUARTA. OBLIGACIONES DE LAS PARTES

Para la consecución de los objetivos del convenio, serán obligaciones respectivas:

4.1. Colaboración del Ayuntamiento en el proyecto

4.1.1ª.

A través del Centro gestor, el Ayuntamiento de València valorará y remitirá al alojamiento a aquellas personas que puedan beneficiarse del acogimiento en virtud del programa de colaboración, incluyendo la asunción por la Sección de Inmigración, Convivencia y Cooperación de toda gestión administrativa adicional que, en coordinación con el equipo técnico del ISO, se estime necesaria en el seguimiento conjunto de la estancia de la persona usuaria.

La derivación a las viviendas de las nuevas personas usuarias será responsabilidad del personal técnico del Servicio gestor municipal, que las seleccionará de entre el colectivo atendido por los programas municipales de acogida. Dicha actuación tendrá como instrumento el "documento de derivación", en el que constará:

- La identificación de la nueva persona/familia usuaria.
- La propuesta inicial de días de atención y de áreas de intervención para cada caso.
- La concreción del/la profesional de referencia responsable del seguimiento de cada caso.

4.1.2ª.

Como contribución al sostenimiento de los gastos corrientes que resulten estrictamente necesarios para el desarrollo de las actividades del programa de colaboración, el Ayuntamiento de València aportará anualmente

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

nominativa per import de 377.097,00 euros anuals per a cadascuna de les anualitats de vigència del conveni (2025, 2026), i la mateixa quantitat per a cadascuna de les dos anualitats de la pròrroga, en cas que s'acorden.

Es finança amb càrrec a l'aplicació pressupostària YC150 23120 48920 del programa de servicis socials i promoció social del corresponent pressupost municipal, a l'efecte del qual l'Ajuntament ha de consignar crèdit adequat i suficient.

L'aportació econòmica municipal a este conveni queda fora del marc de l'article 107.1 del Tractat de la Unió Europea (UE), atés que l'ajuda pública a concedir no dona lloc, per la seua naturalesa, a cap avantatge econòmic ni falsejament de la competència o dels intercanvis comercials entre els estats membres. És compatible amb els recursos propis que hi aporte la beneficiària i amb la percepció de qualssevol altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que obtinga per a esta mateixa activitat de qualssevol administracions i/o ens públics o privats, tant nacionals com de la UE i internacionals –en este cas, resulta d'aplicació l'article 13.4 de l'OGSAV–, sense que la concurrència de totes les fonts de finançament puga, en cap cas, superar el cost de l'activitat subvencionada.

4.1.2a.a.

Costos i període subvencionables

Als efectes d'este conveni de col·laboració i dels articles 31 de la LGS i 27.2 de l'OGSAV, tenen la consideració de costos subvencionables les despeses corrents concretes per la beneficiària dins del període subvencionable que, amb un cost no superior al valor de mercat, siguen necessàries per a desenvolupar l'activitat, resulten indubtablement destina-

una subvención nominativa por importe de 377.097,00€ anuales para cada una de las anualidades de vigencia del convenio (2025, 2026), y la misma cantidad para cada una de las dos anualidades de la prórroga, en caso de acordarse.

Se financiará con cargo a la aplicación presupuestaria YC150 23120 48920 del programa de Servicios sociales y promoción social del correspondiente presupuesto municipal, a cuyo efecto el Ayuntamiento deberá consignar crédito adecuado y suficiente.

La aportación económica municipal a este convenio queda fuera del marco del artículo 107.1 del Tratado de la Unión Europea (UE), dado que la ayuda pública a conceder no da lugar por su naturaleza a ventaja económica ni falseamiento de la competencia o de los intercambios comerciales entre los Estados Miembros. Será compatible con los recursos propios que aporte la beneficiaria, y con la percepción por ella de cualesquiera otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que obtuviera para esta misma actividad de cualesquiera Administraciones y/o entes públicos o privados, tanto nacionales como de la UE e internacionales –resultando de aplicación a este respecto el art. 13.4 de la OGSAV–, sin que la concurrencia de todas las fuentes de financiación pueda, en ningún caso, superar el coste de la actividad subvencionada.

4.1.2ª.a.

Costes y período subvencionables

A efectos del presente convenio de colaboración, y de los artículos 31 de la LGS y 27.2 de la OGSAV, tienen la consideración de costes subvencionables los gastos corrientes contraídos por la beneficiaria dentro del período subvencionable que, con un coste no superior a su valor de mercado, sean necesarios para el desarrollo de la actividad, resulten indubitada-

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

des a activitats de la tipologia i naturalesa de les programades i hagen sigut efectivament pagades amb anterioritat a la finalització del termini de justificació.

El període subvencionable inicial abasta des de l'1 de gener de 2025 al 31 de desembre de 2026, a raó de 377.097,00 euros per a cada una de les dos anualitats (2025, 2026). En cas que es prorrogue, el període subvencionable abasta des de l'1 de gener de 2027 fins al 31 de desembre de 2028.

Són categories de despesa subvencionable, de caràcter tant directe com indirecte:

- L'adquisició de béns no inventariables (material fungible, equipaments consumibles, productes alimentaris, de neteja...).
- La contractació de servicis, incloent-hi els prestats per empresaris autònoms i les retribucions del treball a persones no assalariades (lloguers, restauració, subministraments, manteniment, transport, seguretat, difusió, sanitaris...).
- Els costos del personal de plantilla adscrit a l'execució de les activitats.
- El reembossament de despeses al personal voluntari que col·labore amb la beneficiària (menjar, allotjament, locomoció, transport...) en mer rescabament de les despeses que este personal assumisca per al compliment necessari de les seues funcions, sempre que la beneficiària es trobe inscrita en el Registre de Voluntariat i les reembosse segons l'acord d'incorporació signat pel voluntari o la voluntària (com a mínim ha de recollir els recursos necessaris per a fer front a les seues necessitats bàsiques).

mente destinados a actividades de la tipología y naturaleza de las programadas, y hayan sido efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

El período subvencionable inicial se extiende del 01 de enero de 2025 al 31 de diciembre de 2026, a razón de 377.097,00€ para cada una de las dos anualidades (2025, 2026). En caso de resultar prorrogado el convenio, el período subvencionable abarcará desde el 01 de enero de 2027 al 31 de diciembre de 2028.

Son categorías de gasto subvencionable, de carácter tanto directo como indirecto:

- *La adquisición de bienes no inventariables (material fungible, equipamientos consumibles, productos alimenticios, de limpieza...).*
- *La contratación de servicios, incluyendo los prestados por empresarios autónomos y las retribuciones del trabajo a personas no asalariadas (alquileres, restauración, suministros, mantenimiento, transporte, seguridad, difusión, sanitarios...).*
- *Los costes del personal de plantilla adscrito a la ejecución de las actividades.*
- *El reembolso de gastos al personal voluntario que colabore con la beneficiaria (comida, alojamiento, locomoción, transporte...) en mero resarcimiento de los que dicho personal asuma para el necesario desempeño de sus funciones, siempre que la beneficiaria se encuentre inscrita en el Registro de Voluntariado y los reembolse de acuerdo a lo firmado con el/la voluntario/a en el "acuerdo de incorporación" (que como mínimo habrá contemplado los recursos necesarios para que el/la voluntario/a pueda hacer frente a sus necesidades básicas).*

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Costos indirectes

Es consideren costos indirectes subvencionables els incorreguts en conceptes no directament vinculats a l'execució de la intervenció que, tot i que no siguen indispensables per a l'adequada preparació o execució, la faciliten (administració; gestoria; assessoria jurídica, financera i laboral; pòlisses d'assegurança; despeses notariales i registrals; neteja; manteniment; comunicacions...).

Els costos indirectes són subvencionables fins a un màxim del 8 % de l'import de la despesa subvencionable total, aplicant per a calcular-ne el límit la fórmula: (costos directes * 8) / 92.

Prorratesos de despesa

Les despeses, directes o indirectes, en elements amb ús o destí compartit amb activitats externes al programa de col·laboració són subvencionables només en la part imputable a este, amb l'aplicació de regles de prorratge segons els principis i normes de comptabilitat generalment admesos i, en tot cas, en la mesura en què efectivament corresponguen al període en què s'ha realitzat l'activitat.

Subcontractació

La beneficiària pot subcontractar l'execució de l'activitat subvencionada fins a un màxim del 50 % del cost total del programa, amb els límits de l'article 29.7 de la LGS.

4.1.2a.b.

Costos no subvencionables

- a) Les transferències en metàl·lic a tercers sense contraprestació pel remitent.

Costes indirectos

Serán considerados costes indirectos subvencionables los incurridos en conceptos no directamente vinculados a la ejecución de la intervención que, no resultando indispensables para su adecuada preparación o ejecución, la faciliten (administración, gestoría, asesorías jurídica, financiera y laboral, pólizas de seguro, gastos notariales y registrales, limpieza, mantenimiento, comunicaciones...).

Los costes indirectos serán subvencionables hasta un máximo del 8% del montante del gasto subvencionable total, aplicando para el cálculo de su límite la fórmula: (costes directos * 8) / 92.

Prorratesos de gasto

Los gastos, directos o indirectos, en elementos con uso o destino compartido con actividades externas al programa de colaboración serán subvencionables sólo en la parte imputable a éste, con aplicación de reglas de prorrateo según los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos y, en todo caso, en la medida en que efectivamente correspondan al período en que se ha realizado la actividad.

Subcontratación

La beneficiaria podrá subcontractar la ejecución de la actividad subvencionada hasta un máximo del 50% del coste total del programa, con los límites del artículo 29.7 de la LGS.

4.1.2ª.b.

Costes no subvencionables

- a) Las transferencias en metálico a terceros sin contraprestación para el remitente.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

- b) Els bitllets de transport emesos i no emprats.
- c) Els de mer caràcter ludicogastronòmic.
- d) Les aportacions a sistemes complementaris de pensions.
- e) L'adquisició de béns destinats a la venda.
- f) Les despeses d'inversió (adquisició, construcció, rehabilitació, amortització, millora d'immobilitzat).
- g) Els d'amortització de béns inventariables.
- h) Els imputables a la constitució o manteniment de fons de crèdit.

4.1.2a.c.

Calendari de pagaments

El deslliurament dels fons se subjecta, a l'empara de l'article 38.2 de l'OGSAV, al calendari i condicions que per als pagaments (inclosos els de caràcter anticipat) establisquen per a cadascuna de les anualitats de vigència del conveni (o de la pròrroga) les bases d'execució del corresponent pressupost municipal, si bé amb caràcter comú, el pagament final de cada una es transferix a la beneficiària en funció del resultat del compte justificatiu que, de la totalitat d'activitats executades en el programa en cada anualitat finalitzada, ha de presentar la beneficiària dins del mes següent al venciment.

Com que l'ISO és una entitat sense ànim de lucre, queda exceptuada de la necessitat d'aportar la garantia a què es referixen, per al cas dels pagaments anticipats, els articles 17 i 21 de la LGS, el 42 del RLGS i el 16 de l'OGSAV.

- b) Los billetes de transporte emitidos y no empleados.
- c) Los de mero carácter lúdico-gastronómico.
- d) Las aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.
- e) La adquisición de bienes destinados a su venta.
- f) Inversiones (adquisición, construcción, rehabilitación, amortización, mejora de inmovilizado).
- g) Los de amortización de bienes inventariables.
- h) Los imputables a la constitución o mantenimiento de fondos de crédito.

4.1.2ª.c.

Calendario de pagos

El libramiento de los fondos se sujetará, al amparo del artículo 38.2 de la OGSAV, al calendario y condiciones que para los pagos (incluidos los de carácter anticipado) establezcan para cada una de las anualidades de vigencia del convenio (o de su prórroga) las Bases de ejecución del correspondiente presupuesto municipal, si bien con carácter común, el pago final de cada una de ellas se transferirá a la beneficiaria en función del resultado arrojado por la cuenta justificativa que, de la totalidad de actividades ejecutadas en el programa en cada anualidad finalizada, deberá presentar la beneficiaria dentro del mes siguiente a su vencimiento.

Tratándose ISO de una entidad sin ánimo de lucro, queda exceptuada de la necesidad de aportar la garantía a la que se refieren, para el caso de los pagos anticipados, los arts. 17 y 21 de la LGS, el 42 del RLGS y el 16 de la OGSAV.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



4.1.2a.d.

Modificació de la resolució de concessió

La beneficiària ISO queda facultada per a sol·licitar de l'òrgan concedent, abans que concloga el termini de realització de l'activitat, la modificació de l'acord de concessió quant a l'ampliació dels terminis fixats, la reducció de l'import concedit o l'alteració de les accions que integren el projecte, que s'autoritza quan la causa siguen circumstàncies imprevistes o necessàries per al bon fi de l'actuació, sempre que amb això no s'altere l'objecte ni la finalitat de la subvenció i no es danyen drets de tercers.

Recaigut l'acord de concessió, pot realitzar-se un reajustament en la distribució de les despeses del projecte subvencionat prèvia autorització de l'òrgan concedent, sempre que l'autorització no perjudique els drets de terceres persones o entitats.

4.2. Obligacions de l'ISO

4.2.1a.

Oferir i gestionar els serveis de llar d'acolliment: allotjament, mantenció i cobertura de les necessitats bàsiques de les persones usuàries. Per a esta finalitat posa a disposició del programa les vivendes d'acolliment necessàries, i va a càrrec seu el pagament de les despeses de funcionament, incloent-hi els consums de subministrament d'aigua i energia.

4.2.2a.

Recepció i ingrés de les persones i famílies acollides. L'equip tècnic d'ISO ha de completar la valoració del grau de vulnerabilitat o risc d'exclusió social i l'adequació d'estes persones al perfil del projecte.

4.1.2ª.d.

Modificación de la resolución de concesión

La beneficiaria ISO queda facultada para solicitar del órgano concedente, antes de que concluya el plazo de realización de la actividad, la modificación del acuerdo de concesión en lo relativo a la ampliación de los plazos fijados, la reducción del importe concedido o la alteración de las acciones que integran el proyecto, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que con ello no se altere el objeto ni la finalidad de la subvención, y no se dañen derechos de terceros.

Recaído el acuerdo de concesión, podrá realizarse un reajuste en la distribución de los gastos del proyecto subvencionado previa autorización del órgano concedente, y siempre que la autorización no perjudique los derechos de terceras personas o entidades.

4.2. Obligaciones del ISO

4.2.1ª.

Ofrecer y gestionar los servicios de hogar de acogida: alojamiento, mantención y cobertura de las necesidades básicas de las personas usuarias, a cuyo fin pondrá disposición del programa las viviendas de acogida precisas, corriendo de su cuenta el pago de los gastos de funcionamiento, incluidos consumos de suministro de agua y energía.

4.2.2ª.

Recepción e ingreso de las personas y familias acogidas, completando el equipo técnico de ISO la valoración del grado de vulnerabilidad o riesgo de exclusión social y la adecuación de dichas personas al perfil del proyecto.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

4.2.3a.

Assessorament i/o acompanyament en gestions administratives i sanitàries: targeta sanitària, empadronament, escolarització.

4.2.4a.

Formació per a la integració en habilitats bàsiques per a l'ocupació, l'autonomia i la promoció personals.

4.2.5a.

Assessorament i/o acompanyament per a la regularització administrativa i/o la sol·licitud de protecció internacional.

4.2.6a.

Proporcionar orientació prelaboral bàsica sobre: autoritzacions de treball a persones estrangeres, normativa laboral bàsica, presentació de currículum, així com cursos bàsics de formació. En el marc d'esta actuació, les persones usuàries amb un perfil adequat poden beneficiar-se del "Projecte Débora", també de l'ISO, enfocat al desenvolupament d'itineraris integrats per a la inserció sociolaboral de persones en situació o risc d'exclusió social.

4.2.7a.

Activitats extraordinàries d'oci i temps lliure: coneixement de la cultura de València, espais per a l'oci, foment de les relacions socials i d'integració en el barri i la comunitat local, així com altres activitats anàlogues.

4.2.8a.

Valoració del grau d'implicació de la persona en el seu propi procés d'integració, de la qual cosa s'informarà en les comissions de seguiment i en cada informe de tancament del cas i fi d'estada.

4.2.3ª.

Asesoramiento y/o acompañamiento en gestiones administrativas y sanitarias: tarjeta sanitaria, empadronamiento, escolarización.

4.2.4ª.

Formación para la integración en habilidades básicas para el empleo, la autonomía y la promoción personales.

4.2.5ª.

Asesoramiento y/o acompañamiento para la regularización administrativa y/o la solicitud de protección internacional.

4.2.6ª.

Proporcionar orientación pre-laboral básica sobre: autorizaciones de trabajo a personas extranjeras, normativa laboral básica, presentación de currículum vitae, así como cursos básicos de formación. En el marco de esta actuación, las personas usuarias de perfil adecuado podrán beneficiarse de "Proyecto Débora", también del ISO, enfocado al desarrollo de itinerarios integrados para la inserción socio-laboral de personas en situación o riesgo de exclusión social.

4.2.7ª.

Actividades extraordinarias de ocio y tiempo libre: conocimiento de la cultura de València, espacios para el esparcimiento, fomento de las relaciones sociales y de integración en el barrio y comunidad local, así como otras actividades análogas.

4.2.8ª.

Valoración del grado de implicación de la persona en su propio proceso de integración, lo que será informado en las comisiones de seguimiento y en cada informe de cierre del caso y fin de estancia.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



4.2.9a.

Donar l'adequada publicitat al suport financer de l'Ajuntament per a l'activitat subvencionada, d'acord amb el que disposa la LGS; l'article 31 del RLGS; l'article 3 de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de transparència, bon govern i participació ciutadana, i l'article 3 del Decret 105/2017, de 28 de juliol, del Consell, que desenvolupa l'anterior.

La difusió ha d'incloure, en tot cas, l'escut municipal i la llegenda "Ajuntament de València, Regidoria de Servicis Socials" en totes les falques publicitàries, rètols, pancartes, publicacions, plaques, fullets i altres cartells que, si és el cas, produïska el programa.

En virtut de l'article 21 del Reglament municipal de transparència i participació ciutadana, la concessió de la subvenció es publica en la Base de dades nacional de subvencions (BNDS).

4.2.10a.

Dins del mes següent a la formalització del conveni de col·laboració la beneficiària ha de comunicar al servei gestor municipal si el programa i les actuacions que són objecte del conveni han sigut o seran objecte de sol·licitud, o han percebut altres subvencions atorgades per altres entitats, públiques o privades. En este cas, ha de presentar una còpia acreditativa i/o una relació d'estes ajudes, detallar-ne la quantia i la finalitat. En qualsevol moment en què, després d'esta comunicació, pugua sobrevindre l'obtenció d'altres ajudes addicionals, ho ha de comunicar formalment al servei gestor municipal en els cinc dies següents a la presa de coneixement.

4.2.11a.

Presentar la justificació de la subvenció associada al conveni dins del mes següent al venciment de cada anualitat, de manera que

4.2.9ª.

Dar la adecuada publicidad al apoyo financiero del Ayuntamiento dado a la actividad subvencionada de acuerdo con lo dispuesto en la LGS, el artículo 31 del RLGS, el 3 de la ley 2/2015, de 2 de abril, de la Generalitat, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana, y el 3 del Decreto 105/2017, de 28 de julio, del Consell, de desarrollo de la anterior.

La difusión deberá incluir en todo caso el escudo municipal y la leyenda "Ayuntamiento de València, Concejalía de Servicios Sociales" en toda cuña publicitaria, rótulo, pancarta, publicación, placa, folleto y demás cartelería que, en su caso, produzca el programa.

En virtud del artículo 21 del Reglamento Municipal de Transparencia y Participación Ciudadana, la concesión de la subvención será publicada en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

4.2.10ª. Dentro del mes siguiente a la formalización del presente convenio de colaboración deberá la beneficiaria comunicar al Servicio gestor municipal si el programa y las actuaciones que son objeto del convenio han sido o van a ser objeto de solicitud, o han percibido otras subvenciones otorgadas por otras entidades, públicas o privadas, en cuyo caso presentará copia acreditativa y/o una relación de ellas, detallando su cuantía y finalidad. En cualquier momento en que, con posterioridad a la anterior comunicación, pudiera sobrevenir la obtención de otras ayudas adicionales, deberá dar de ello conocimiento formal al Servicio gestor municipal en los cinco días siguientes a su toma de conocimiento.

4.2.11ª. Presentar la justificación de la subvención asociada al presente convenio dentro del mes siguiente al vencimiento de cada

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



quede acreditat el compliment de les condicions i els objectius acordats.

Només si circumstàncies sobrevingudes degudament acreditades impedisquen presentar el compte justificatiu en el termini indicat, es pot atorgar, a sol·licitud de la beneficiària i sempre abans de l'expiració del termini de justificació, una ampliació no excedisca de la mitat del termini, quan això no perjudique drets de tercers.

Transcorregut el termini de justificació sense haver-se presentat la documentació adequada i completa, es requerirà a la beneficiària perquè ho faça en l'addicional i improrrogable de 15 dies hàbils. L'expiració d'esta ampliació sense haver-la presentat completa comporta l'exigència de reintegrament de les quantitats no degudament justificades i les altres responsabilitats de la LGS, sense que la presentació de la justificació dins d'este termini addicional puga eximir a la beneficiària de les sancions que puga implicar l'extemporaneïtat.

De conformitat amb l'article 28 i següents de l'OGSAV, cal presentar la justificació d'acord amb estes regles:

4.2.11a.1a.

Ha de constar d'una "memòria de desenvolupament del programa" i una "memòria d'execució econòmica" que acompanyaran, emplenades, la instància electrònica de presentació amb el següent contingut respectiu:

4.2.11a.1a.a)

La "memòria de desenvolupament del programa", que justifica el compliment efectiu de les condicions imposades en l'acord de concessió de la subvenció, ha de reflectir les activitats realitzades, els resultats obtinguts, l'avaluació d'estos sobre els pro-

una de sus anualidades de vigencia, de modo que quede acreditado el cumplimiento de las condiciones y los objetivos acordados.

Sólo si circunstancias sobrevenidas debidamente acreditadas impidieran presentar la cuenta justificativa en el indicado plazo se podrá otorgar, a solicitud de la beneficiaria y siempre antes de la expiración del plazo de justificación, una ampliación del mismo que no exceda de su mitad, cuando con ello no se perjudiquen los derechos de terceros.

Transcurrido el plazo de justificación sin haberse presentado la documentación adecuada y completa, se requerirá a la beneficiaria para que lo haga en el adicional e improrrogable de 15 días hábiles. La expiración de esta ampliación sin haberla presentado completa comportará la exigencia de reintegro de las cantidades no debidamente justificadas y demás responsabilidades de la LGS, sin que la presentación de la justificación dentro de este plazo adicional pueda eximir a la beneficiaria de las sanciones que pudiera acarrear tal extemporaneidad.

De conformidad con el art. 28 y siguientes de la OGSAV, la justificación se presentará con sujeción a las siguientes REGLAS:

4.2.11ª.1ª. Constará de una "Memoria de desarrollo del programa" y una "Memoria de ejecución económica" que acompañarán, cumplimentadas, a la instancia electrónica de presentación, con el siguiente contenido respectivo:

4.2.11ª.1ª.a) La "Memoria de desarrollo del programa", justificativa del efectivo cumplimiento de las condiciones impuestas en el acuerdo de concesión de la ayuda, reflejará las actividades realizadas, los resultados obtenidos, la evaluación de éstos sobre los

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



gramats, un sumari de conclusions i una menció expressa al fet que s'ha complit la finalitat per a la qual es va atorgar la subvenció. Ha d'incloure un apartat específic per a l'exposició i acreditació de les mesures adoptades per a la difusió, per part de la beneficiària, del suport financer rebut de l'Ajuntament, i cal assenyalar en la memòria el tipus de suport (imprés, sonor, electrònic, audiovisual...) i el mitjà de difusió que s'ha utilitzat per a cada una (premsa, ràdio, TV, llocs web...).

4.2.11.1a.b)

La "memòria d'execució econòmica" justifica el cost i el finançament de les activitats realitzades en una relació classificada dels ingressos i les despeses, agrupats per partides.

Les dos memòries anteriors s'han d'emplenar en els les plantilles d'arxius (Word i XLS, respectivament) que proporciona el servei gestor, que són d'ús obligatori en virtut de l'article 66.6 de la Llei 39/2015, del procediment administratiu comú de les administracions públiques (LPACAP).

Justificació de les despeses

En l'arxiu corresponent a la "Memòria d'execució econòmica", el sumatori de la despesa vàlida presentada ha d'arribar almenys a l'import del pressupost d'execució del projecte presentat a subvenció (380.097,00 euros), si bé és suficient lliurar documentació acreditativa d'esta despesa fins a l'import de la subvenció atorgada (377.097,00 euros).

La resta de documents de despesa i justificants de pagament, fins a completar la despesa total liquidada en el projecte, s'han de llistar en la "Relació de despeses", i la bene-

programados, un sumario de conclusiones y una mención expresa a que ha sido cumplida la finalidad para la que se otorgó la subvención. Incluirá un apartado específico para la exposición y acreditación de las medidas adoptadas para la difusión, por la beneficiaria, del apoyo financiero recibido del Ayuntamiento, debiendo señalar la Memoria el tipo de soporte (impreso, sonoro, electrónico, audiovisual...) y medio de difusión para cada una de ellas empleado (prensa, radio, tv, websites...).

4.2.11.1ª.b)

La "Memoria de ejecución económica" justificará los costes y la financiación de las actividades, en una 'Relación clasificada de los ingresos y los gastos' agrupados por partidas.

Las dos anteriores memorias se cumplimentarán en los archivos (de formatos respectivos Word y xls.) cuyas plantillas-modelo serán proporcionadas por el Servicio gestor, resultando de empleo obligatorio para la beneficiaria en virtud de lo dispuesto en el art. 66.6 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

Justificación de los gastos

En el archivo correspondiente a la "Memoria de ejecución económica", el sumatorio del gasto válido presentado deberá al menos alcanzar el del importe del presupuesto de ejecución del proyecto presentado a subvención (380.097,00€), si bien bastará con presentar documentación acreditativa de dicho gasto hasta el importe de la subvención otorgada (377.097,00€).

Los restantes documentos de gasto y justificantes de pago, hasta completar el gasto total liquidado en el proyecto, se listarán en la "Relación de gastos", y serán numerados y conservados

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

ficiària els ha de numerar i conservar per si el servei gestor els requerix en el procés de revisió de la justificació.

Si no s'arriba a l'import del projecte presentat a subvenció (380.097,00 euros), serà procedent la minoració de l'ajuda en la proporció equivalent al volum de despesa no justificada. Així mateix, cal reflectir en la liquidació de format Excel les desviacions, el major o menor cost total sobre el previst, i les variacions entre partides que s'han produït, si és el cas.

La relació de despeses ha d'identificar: creador, document acreditatiu de la despesa (factura, nòmina, liquidació del pagament de dietes), import i dates d'emissió i de pagament, i s'ha d'acompanyar, en un document PDF, una còpia en disposició correlativa dels documents de despesa emesos a la beneficiària (identificats amb el mateix número d'ordre assignat en la relació XLS), seguit cadascun dels justificants corresponents de (transferència bancària, rebut, tiquet de datàfon...). La data límit per a considerar vàlid el pagament és la del venciment del termini per a presentar la justificació de l'ajuda.

Només es consideren documents d'obligació: les factures, les nòmines i els documents de valor probatori equivalent. No entren en la categoria els tiquets de compra ni les factures simplifiades que no continguin les dades identificatives del client. Estos dos últims constitueixen justificants del pagament, al costat dels moviments de compte bancari, els tiquets de datàfon i els justificants de recepció del pagament quan siga en metàl·lic (amb la firma o segell del perceptor en este cas).

La factura justificativa s'ha d'ajustar a les exigències del reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació (RD 1619/2012) o la norma equivalent, i han d'estar datades dins

por la beneficiaria para el caso de resultar discrecionalmente requeridos por el Servicio gestor en el proceso de revisión de la justificación.

De no alcanzarse el montante del proyecto presentado a subvención (380.097,00€), procederá la minoración de la ayuda en la proporción equivalente al volumen del gasto no justificado. Se reflejarán asimismo en la liquidación de formato Excel las desviaciones, el mayor o menor coste total sobre el previsto, y las variaciones entre partidas en su caso acaecidas.

La relación de gastos identificará: acreedor, documento acreditativo del gasto (factura, nómina, liquidación del pago de "dietas"..), importe y fechas de emisión y de pago, y acompañará, en un solo documento PDF, copia en disposición correlativa de los documentos de gasto emitidos a la beneficiaria (identificados con el mismo número de orden asignado en la Relación xls.), seguido cada uno de su/s correspondiente/s justificante/s del pago por aquélla (transferencia bancaria, recibo, ticket de datáfono..), siendo la fecha límite para considerar válido el pago la del vencimiento del plazo para presentar la justificación de la ayuda.

Únicamente serán considerados a estos efectos documentos de obligación: las facturas, las nóminas y los documentos de valor probatorio equivalente, no entrando en la categoría los "tickets de compra" ni las facturas simplifiadas que no contengan los datos identificativos del cliente. Estos dos últimos constituyen justificantes del pago, junto a los movimientos de cuenta bancaria, los tickets de datáfono y los cuños de recepción del pago cuando lo sea en metálico (acompañando en este caso la firma o sello del perceptor).

La factura justificativa se ajustará a las exigencias del Reglamento que regula las obligaciones de facturación (RD 1619/2012) o norma equivalente, y deberá estar fechada dentro

16 de 22

21/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



del període subvencionable. Cal indicar-hi si l'IVA és deduïble o no i, en cas afirmatiu, el percentatge de deducció aplicat segons les normes de la Llei 37/1992 per a les entitats sense ànim de lucre. Els emissors de factures que estiguen exempts de l'IVA (art. 29.3.c OGSAV) han d'acompanyar un certificat expedit per l'òrgan competent que acredite l'exempció de manera fefaent.

Modes de justificació documental per tipologies de despesa

- Les despeses en rendiments del treball del personal assalariat s'acrediten amb: nòmina, pagament del líquid al treballador/a, mensuals RNT (abans TC1) i RLC (abans TC2), i ingress de retenció IRPF davant l'Agència Estatal d'Administració Tributària (AEAT) i de les cotitzacions socials davant la Tresoreria General de la Seguretat Social (TGSS).

En este sentit, els pagaments per dietes i assignacions per a despeses de locomoció, manutenció i estada només poden generar-se a favor del personal de plantilla de la beneficiària, i s'han de justificar de conformitat amb l'article 9 del Reglament de l'IRPF (RD 439/2007).

- Les retribucions del treball a persones no assalariades s'acrediten amb: liquidació amb retenció d'IRPF al tipus publicat per l'AEAT per als pagaments de cada exercici, pagament del líquid al prestador/a i ingress de l'IRPF retengut en l'AEAT (model 111).
- Retribucions per activitats professionals (empresaris autònoms): factura que incloga IVA i retenció per IRPF, més justificants d'ingrés de les dos quantitats davant l'AEAT.

del período subvencionable. Indicará si el IVA es o no deducible y, en caso afirmativo, el porcentaje de deducción aplicado según las normas de la Ley 37/1992 para las entidades sin ánimo de lucro. Los emisores de facturas que estén exentos del IVA deberán (art. 29.3.c OGSAV) acompañar certificado expedido por el órgano competente que acredite la exención de forma fehaciente.

Modos de justificación documental por tipologías de gasto

- *Los gastos en rendimientos del trabajo del personal asalariado acreditarán: nómina, pago de su líquido al trabajador/a, mensuales RNT (antes TC1) y RLC (antes TC2), e ingreso de retención IRPF ante la Agencia Estatal de Administración Tributaria (AEAT), y de las cotizaciones sociales ante la Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS).*

En este sentido, los pagos por dietas y asignaciones para gastos de locomoción, manutención y estancia sólo pueden devengarse a favor del personal de plantilla de la beneficiaria, y se justificarán de conformidad con el art. 9 del Reglamento del IRPF (RD 439/2007).

- *Las retribuciones del trabajo a personas no asalariadas acreditarán: Liquidación con retención de IRPF al tipo publicado por la AEAT para los pagos de cada ejercicio, pago del líquido al prestador/a, e ingreso del IRPF retenido en la AEAT (modelo 111).*
- *Las retribuciones por actividades profesionales (empresarios autónomos): Factura que incluya IVA y retención por IRPF, más justificantes de ingreso de ambas cantidades ante la AEAT.*

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



- En els supòsits de l'article 31.3 de la LGS, la beneficiària ha d'aportar els tres pre-supostos que a este efecte haurà d'haver sol·licitat.
 - Quan els impostos indirectes no susceptibles de recuperació o compensació formen part de la justificació, cal aportar-hi una declaració responsable de la beneficiària amb vista a determinar quins dels que apareixen en els justificants poden considerar-se despesa subvencionable.
- *En los supuestos del artículo 31.3 de la LGS, la beneficiaria aportará los tres pre-supuestos que al efecto deberá haber solicitado.*
 - *Cuando los impuestos indirectos no susceptibles de recuperación o compensación formen parte de la justificación, se aportará declaración responsable de la beneficiaria para determinar cuáles de los que aparecen en los justificantes pueden considerarse gasto subvencionable.*

Justificació dels ingressos

El full d'ingressos ha de consignar l'import de la subvenció atorgada en virtut del conveni al costat dels de qualsevol altra mena d'ajuda o recurs que, si és el cas, la beneficiària haja obtingut addicionalment per al projecte, i expressar-ne la procedència.

Si la totalitat dels ingressos supera el cost total del projecte, és procedent exigir el reintegrament de la subvenció en la part excedent, al costat del pagament del corresponent interès de demora calculat des que l'ajuda va ser efectivament percebuda.

En cas que hi haja romanents de la subvenció no aplicats, cal aportar-hi una carta de pagament del reintegrament i dels interessos que se'n deriven.

En cas d'haver obtingut la beneficiària rendiments financers amb els fons lliurats anticipadament, ha d'aportar-ne la documentació acreditativa, o una declaració responsable en el cas de no haver-se obtingut cap rendiment financer.

Justificación de los ingresos

La hoja de ingresos deberá consignar el importe de la subvención otorgada en virtud del presente convenio, junto a los de cualquier otro tipo de ayuda o recurso en su caso adicionalmente obtenido por la beneficiaria para el proyecto, expresando su procedencia.

De superar la totalidad de los ingresos el coste total del proyecto, procederá la exigencia de reintegro de la subvención en la parte excedente, junto al pago del correspondiente interés de demora calculado desde que la ayuda fue efectivamente percibida.

En caso de existir remanentes de la subvención no aplicados, se aportará carta de pago de su reintegro, junto a los intereses de ellos derivados.

En caso de haber obtenido la beneficiaria rendimientos financieros con los fondos liberados anticipadamente, deberá aportar su documentación acreditativa, o una declaración responsable en el caso de no haberse obtenido rendimiento financiero alguno.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

CINQUENA. MODIFICACIÓ I EXTINCIÓ DEL CONVENI

La modificació del contingut d'este conveni requerix l'acord de les dos parts.

Amb els efectes previstos en l'article 52 de la LRJSP, són causes d'extinció del conveni:

- El venciment de la vigència amb compliment de les actuacions que són l'objecte.
- Per causa de resolució, que poden ser causa:
- L'acord mutu de rescissió entre les parts.
- Una resolució judicial que en declare la nul·litat.
- L'incompliment per una de les parts d'alguna de les obligacions establides si es desatén el requeriment preceptiu de la contrapart en els 15 dies posteriors a la notificació. El requeriment s'ha de comunicar, en tot cas, a la comissió paritària de seguiment.

QUINTA. MODIFICACIÓN Y EXTINCIÓN DEL CONVENIO

La modificación del contenido del presente convenio requerirá del acuerdo de ambas partes.

Con los efectos previstos en el art. 52 de la LRJSP, son causas de extinción del convenio:

- El vencimiento de su vigencia con cumplimiento de las actuaciones que son su objeto.
- Por resolución del mismo, de la que podrán ser causa:
- El mutuo acuerdo de rescisión acordado entre las partes.
- Una resolución judicial declaratoria de su nulidad.
- El incumplimiento por una de las partes de alguna de las obligaciones establecidas si se desatiende, en los 15 días posteriores a su notificación, el preceptivo requerimiento para su corrección cursado por la contraparte. El requerimiento será en todo caso comunicado a la comisión paritaria de seguimiento.

SISENA. COMISSIÓ PARITÀRIA DE SEGUIMENT, INTERPRETACIÓ I CONTROL

A l'empara del que preveu l'article 49.f de la LRJSP, la Comissió de Seguiment, Interpretació i Control del conveni és de composició paritària i està integrada pel personal dels equips tècnics de l'ISO i de la Secció d'Immigració, Convivència i Cooperació del Servei d'Atenció Especialitzada que les parts hagen designat expressament a este efecte en el moment de formalitzar-lo. De la creació i les reunions de treball cal estendre una acta, que ha d'estar subscripta per les dos parts.

SEXTA. COMISIÓN PARITARIA DE SEGUIMIENTO, INTERPRETACIÓN Y CONTROL

Al amparo de lo previsto en el art. 49.f) de la LRJSP, la Comisión de seguimiento, interpretación y control del presente convenio será de composición paritaria, y estará integrada por el personal de los equipos técnicos de ISO y de la Sección de Inmigración, Convivencia y Cooperación del Servicio de Atención Especializada que hayan expresamente designado al efecto las partes al momento de su formalización. De su creación y reuniones de trabajo se levantará acta, suscrita por ambas partes.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

Esta comissió és competent per a:

- La vigilància i seguiment del grau de compliment del conveni i dels plans d'intervenció individualitzats.
- La solució a qualsevol dubte interpretatiu que sorgisca en els termes de compliment del conveni.
- La resolució dels eventuais conflictes sorgits durant l'execució.
- El plantejament de procediments de millora.

Es reünix a petició de qualsevol de les parts, prèvia sol·licitud fonamentada i formalment comunicada a la contrapart amb una antelació d'almenys 10 dies a la data de reunió proposada.

Esta comisión será competente para:

- La vigilancia y seguimiento del grado cumplimiento del convenio y de los planes de intervención individualizados.
- La solución a toda duda interpretativa surgida en los términos de cumplimiento del convenio.
- La resolución de los eventuales conflictos surgidos en el curso de su ejecución.
- El planteamiento de procedimientos de mejora.

Se reunirá a petición de cualquiera de las partes, previa solicitud fundamentada formalmente comunicada a la contraparte con al menos 10 días de antelación a la fecha de reunión propuesta.

SETENA. PROTECCIÓN DE DADES I PUBLICITAT DEL CONVENI

Pel que fa a l'ús de qualssevol mitjans de tractament automatitzat de dades de caràcter personal (principalment informàtiques) en l'execució d'activitats, les parts s'obliguen al compliment de la LOPDPGDG 3/2018 i la seua normativa concordant i de desenvolupament, al costat del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, general de protecció de dades de la Unió Europea, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes.

En compliment de l'article 12 de la Llei 1/2022, de la Generalitat, el conveni és, una vegada formalitzat per les dos parts, objecte de publicació en el portal de transparència de l'Ajuntament, amb el contingut determinat en l'article 21.1.a d'esta llei, i comunicat a la BDNS quan

SÉPTIMA. PROTECCIÓN DE DATOS Y PUBLICIDAD DEL CONVENIO

En el empleo en la ejecución de actividades de cualesquiera medios de tratamiento automatizado de datos de carácter personal (principalmente informáticos), las partes se obligan al cumplimiento de la LOPDPyGDG 3/2018 y su normativa concordante y de desarrollo, junto al del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, general de protección de datos de la Unión Europea, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de éstos.

En cumplimiento del artículo 12 de la Ley 1/2022, de la Generalitat, el presente convenio será, una vez formalizado por ambas partes, objeto de publicación en el portal de transparencia del Ayuntamiento, con el contenido determinado en el artículo 21.1.a) de dicha ley, y comunicado a la BDNS

20 de 22

25/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

recaiga la resolució de concessió de l'ajuda directa, per a la publicació en el Sistema Nacional de Publicitat de Subvencions i Ayudas Públicas en els termes previstos en l'article 30 del RLGS i en l'RD 130/2019, de 8 de març, pel qual es regula la BDNS i la publicitat de les subvencions i altres ajudes públiques.

HUITENA. INFRACCIONES I SANCIONES ASOCIADAS A LA SUBVENCIÓN

Resulta d'aplicació a la subvenció atorgada el règim d'infraccions i sancions i el procediment sancionador previst en el títol IV de la LGS.

NOVENA. FUERO

Per a la resolució jurisdiccional de possibles litigis derivats de l'aplicació i interpretació del conveni, les parts se sotmeten expressament als òrgans de la jurisdicció contenciosa administrativa de la ciutat de València.

recaída la resolución de concesión de la ayuda directa, para su publicación en el Sistema Nacional de Publicidad de Subvenciones y Ayudas Públicas en los términos previstos en el artículo 30 del RLGS y en el RD 130/2019, de 8 de marzo, por el que se regula la BDNS y la publicidad de las subvenciones y demás ayudas públicas.

OCTAVA. INFRACCIONES Y SANCIONES ASOCIADAS A LA SUBVENCIÓN

Resulta de aplicación a la subvención otorgada el régimen de infracciones y sanciones y el procedimiento sancionador previsto en el Título IV de la LGS.

NOVENA. FUERO

Para la resolución jurisdiccional de posibles litigios derivados de la aplicación e interpretación del presente convenio, las partes se someten expresamente a los órganos de la jurisdicción contencioso-administrativa de la ciudad de València.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



ISTO
Instituto
Social del Trabajo

I perquè conste, als efectes que correspon-
guen i en prova de conformitat amb tot el que
s'hi ha establert, les parts signen electrònicament
este document a un sol efecte.

*Y para que conste, a los efectos que corres-
pondan y en prueba de conformidad con
todo lo establecido, las partes firman electrónicamente
este documento a un solo efecto.*

Per l'Ajuntament de València / *Por el Ayuntamiento de València*

Sra. Marta Torrado de Castro

Regidora de Servicis Socials / *Concejala de Servicios Sociales*

Per l'Institut Social del Treball (ISTO) / *Por el Instituto Social del Trabajo (ISTO)*

Sra. Norma E. Aguilar Almar

Directora

Secretari de l'Àrea II / *Secretario del Área II*

Sr. José Vicente Ruano Vila

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

ANNEX

**CONTRACTE D'ENCÀRREC
DE TRACTAMENT DE DADES
PERSONALS ASSOCIAT A CONVENI**

ANEXO

**CONTRATO DE ENCARGO
DE TRATAMIENTO DE DATOS
PERSONALES ASOCIADO A CONVENIO**

ES REUNIXEN

D'una banda, l'Ajuntament de València, amb NIF P4625200C i domicili a l'efecte del contracte actual a la plaça de l'Ajuntament, 1, de València (d'ara en avant, responsable del tractament), en nom i representació del qual actua la Sra. Marta Torrado de Castro, regidora de Servicis Socials, amb l'assistència del secretari de l'Àrea II, el Sr. José Vicente Ruano Vila,

D'una altra banda, la Sra. Norma E. Aguilar Almar, (d'ara en avant, encarregada del tractament), en qualitat de directora i en nom i representació de l'Institut Social del Treball (ISO), amb NIF R4601233B, amb domicili a l'efecte del contracte actual al carrer del Peu de la Creu, núm. 17, 46001 de València.

Les dos parts es reconeixen mútuament la capacitat i les competències necessàries per a subscriure este document d'encàrrec de tractament de dades i, a este efecte,

SE REÚNEN

Por una parte, la Sra. Marta Torrado de Castro, concejala de Servicios Sociales, actuando en nombre y representación del Ayuntamiento de València, con NIF P4625200C y domicilio a efectos del presente contrato en la plaza del Ayuntamiento n.º 1 (en adelante, responsable del tratamiento), asistida por el secretario del área II, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

Y por otra, la Sra. Norma E. Aguilar Almar, (de ahora en adelante, encargada del tratamiento), en calidad de directora y actuando en nombre y representación del Instituto Social del Trabajo (ISO, con NIF R4601233B y domicilio a efectos del presente contrato en la calle Pie de la Cruz n.º 17, 46001 de València.

Las dos partes se reconocen mutuamente la capacidad y las competencias necesarias para subscribir este documento de encargo de tratamiento de datos, y a este efecto,

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

EXPOSEN

1. L'encarregada del tractament, com a conseqüència del conveni "Acolliment i formació integral bàsica a persones immigrants ISO" (L.4.5.20 del vigent Pla estratègic municipal de subvencions 2023-25), subscrit entre les parts en virtut de l'acord número _____ de data __ de _____ de 2024, tracta dades personals de fins a 37 persones acollides a la Casa Dorothy Day de València i a altres immobles dels quals disposa l'ISO destinats a persones què es troben en este municipi en risc d'exclusió social i a la recerca de la seua promoció humana i social (persones manques de sostre, de recursos, d'habilitats socials...).

Constituïx l'objecte de l'encàrrec:

- a) L'acolliment i atenció integrals de les persones usuàries del centre (persones sense llar, tant famílies com dones sense acompanyament), que es troben a la ciutat de València en situació de risc d' exclusió social sense tindre les seues necessitats bàsiques cobertes i que, entre altres agents, pugen ser remeses a este des de la Secció d'Immigració, Convivència i Cooperació de la Regidoria de Servicis Socials, incloent-hi el seu allotjament, manutenció, formació integral bàsica i atenció socioeducativa, així com el foment de la millora i promoció de la seua inserció sociocultural i laboral.
- b) La responsabilitat derivada de la guarda i custòdia, el control i el seguiment de les persones usuàries que resulten allotjades en virtut d'este conveni.
- c) El desenvolupament per l'equip tècnic del centre de les funcions següents:

EXPONEN

1. *Que la encargada del tratamiento, como consecuencia del convenio "Acogida y formación integral básica a personas inmigrantes ISO" (L.4.5.20) del vigente Plan estratégico municipal de subvenciones 2023-25, suscrito entre las partes en virtud del acuerdo número _____ de fecha __ de _____ de 2024, trata datos personales de hasta 37 personas en la "Casa Dorothy Day" de València y en otros inmuebles de los que dispone ISO destinados a personas que se encuentran en este municipio en riesgo de exclusión social y a la búsqueda de promoción humana y social (personas carentes de hogar, de recursos, de habilidades sociales...).*

Constituye el objeto del referido encargo:

- a) La acogida y atención integrales de las personas usuarias del centro (personas sin hogar, tanto familias como mujeres sin acompañamiento), que se encuentran en la ciudad de València en situación de riesgo de exclusión social sin tener sus necesidades básicas cubiertas y que, entre otros agentes, puedan ser remitidas a él desde la Sección de Inmigración, Convivencia y Cooperación de la Concejalía de Servicios Sociales, incluyendo su alojamiento, manutención y atención socioeducativa, así como el fomento de su integración cultural y laboral.*
- b) La responsabilidad derivada de la guarda y custodia, el control y el seguimiento de las personas usuarias que resulten alojadas en el centro en virtud del presente convenio.*
- c) El desarrollo por el equipo técnico del centro de las siguientes funciones:*

2 de 17

29/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



ISTO
Instituto
Social del Trabajo

- L'ensenyament a les persones usuàries d'habilitats en els àmbits social, laboral, sanitari, domèstic i jurídic (inclosos l'assessorament i l'acompanyament en processos de tramitació documental) segons anàlisi de necessitats i, així, potenciar la seua autonomia personal.

- El desenvolupament d'accions formatives que faciliten la seua inserció laboral.

- L'acompanyament i la col·laboració per a la seua integració en la societat d'acolliment.

2. Per al correcte compliment d'estos servicis, l'encarregada del tractament accedix o tracta dades de caràcter personal per compte de la responsable del tractament.

3. L'encarregada del tractament manifesta que els servidors on s'emmagatzemen i gestionen les dades se situen al domicili social de l'ISO, al carrer del Peu de la Creu, 17, 46001 de València, i que el lloc on es presten els servicis associats a estos és este i altres immobles dels quals disposa l'ISO destinats a persones que se troben en risc d'exclusió social.

L'emmagatzematge en suport digital amb allotjament en el núvol (drive corporatiu de la responsable del tractament que permet la gestió eficient de permisos d'accés als arxius pel personal autoritzat).

La documentació no digitalitzada, en suport paper, s'emmagatzema al centre de manera segura aplicant les mesures de seguretat pertinents (armari amb clau en despatx d'accés sota clau) per a garantir-ne la disponibilitat, integritat i confidencialitat.

En qualsevol cas, l'encarregada ha de mantindre la responsable del tractament al co-

- La enseñanza a las personas usuarias de habilidades en los ámbitos social, laboral, sanitario, doméstico y jurídico (incluidos el asesoramiento y acompañamiento en procesos de tramitación documental) según análisis de necesidades, potenciando su autonomía personal.

- El desarrollo de acciones formativas que faciliten su inserción laboral.

- El acompañamiento y la colaboración para su integración en la sociedad de acogida.

2. Para la correcta ejecución de estas actividades, la encargada del tratamiento accede o trata datos de carácter personal por cuenta de la responsable del tratamiento.

3. La encargada del tratamiento manifiesta que los servidores donde se almacenan y gestionan los datos se sitúan en el domicilio social de ISO en la calle Pie de la Cruz, 17 46001 de València, y que el lugar donde se prestan los servicios asociados a éstos es éste y otros inmuebles de los que dispone ISO destinados a personas que se encuentran en riesgo de exclusión social.

El almacenamiento en soporte digital con alojamiento en la nube (drive corporativo de la responsable del tratamiento que permite la eficiente gestión de permisos de acceso a los archivos por el personal autorizado).

La documentación no digitalizada, en soporte papel, es almacenada en el centro de manera segura aplicando las medidas de seguridad pertinentes (armario bajo llave en despacho de acceso bajo llave) para garantizar su disponibilidad, integridad y confidencialidad.

En cualquier caso, la encargada tendrá que mantener a la responsable del tratamiento al

3 de 17

30/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

rrrent de la ubicació dels servidors on s'emmagatzemen les dades personals.

4. L'encarregada del tractament manifesta que disposa de política de seguretat de la informació aprovada d'acord amb el Reial decret 311/2022, de 3 de maig, pel qual es regula l'Esquema Nacional de Seguretat.

5. L'encarregada del tractament assumix que les obligacions sobre protecció de dades personals recollides en este document tenen el caràcter d'essencial a l'efecte del règim de resolució del contracte.

6. L'article 8, apartat 1, de la Carta dels drets fonamentals de la Unió Europea i l'article 16, apartat 1, del Tractat de funcionament de la Unió Europea (TFUE) estableixen que qualsevol persona té dret a la protecció de les dades de caràcter personal que la concernisquen.

Els principis i les normes sobre la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de les seues dades de caràcter personal han de respectar les llibertats i drets fonamentals siga quina siga la seua nacionalitat o residència, en particular el dret a la protecció de les dades de caràcter personal.

L'Administració, en l'exercici de les seues funcions, tracta dades personals dels ciutadans, als quals ha de garantir la protecció deguda.

7. De conformitat amb l'article 28 del Reglament 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016 (d'ara en avant RGPD), relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades; els articles 33 i altres concordants de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets

corriente de la ubicación de los servidores donde se almacenan los datos personales.

***4.** La encargada del tratamiento manifiesta que dispone de política de seguridad de la información aprobada conforme a lo dispuesto en el Real decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad.*

***5.** La encargada del tratamiento asume que las obligaciones sobre protección de datos personales contempladas en este documento tienen el carácter de esencial a efectos del régimen de resolución del contrato.*

***6.** El artículo 8, apartado 1, de la Carta de los derechos fundamentales de la Unión Europea y el artículo 16, apartado 1, del Tratado de funcionamiento de la Unión Europea (TFUE) establecen que toda persona tiene derecho en la protección de los datos de carácter personal que la conciernan.*

Los principios y normas relativos a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de sus datos de carácter personal tienen que respetar las libertades y derechos fundamentales sea cual sea su nacionalidad o residencia, en particular el derecho a la protección de los datos de carácter personal.

La Administración, en el ejercicio de sus funciones, trata datos personales de los ciudadanos a los que tiene que garantizar la protección debida.

***7.** De conformidad con el artículo 28 del Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 –de ahora en adelante RGPD –, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de esos datos; los artículos 33 y otros concordantes de la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos*

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**IST
Instituto
Social del Trabajo**

digitals (d'ara en avant LOPDGDD), així com, per assimilació, l'article 47 i següents de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, l'encarregada del tractament se sotmet a la citada normativa de protecció de dades personals a través d'este document, en què es detallen les obligacions i responsabilitats que assumix en el tractament de dades personals, d'acord amb este protocol, que recull l'encàrrec de tractament de dades personals entre les parts dalt descrites, que es regula de conformitat amb les següents

digitales –de ahora en adelante LOPDGDD–, así como, por asimilación, el artículo 47 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público, a través de este documento, la encargada del tratamiento se somete a la citada normativa de protección de datos personales, en la cual se detallan las obligaciones y responsabilidades que asume en el tratamiento de datos personales, de acuerdo con este protocolo, que recoge el encargo de tratamiento de datos personales entre las partes que arriba se detallan, que se regula de acuerdo con las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA. DEFINICIONES

De conformitat amb les definicions recollides en el RGPD, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades, s'entén per:

Dades de caràcter personal: qualsevol informació sobre una persona física identificada o identificable (la interessada); es considera persona física identificable qualsevol persona amb una identitat que es pot determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un identificador, com per exemple un nom, un número d'identificació, dades de localització, un identificador en línia o un o diversos elements propis de la identitat física, fisiològica, genètica, psíquica, econòmica, cultural o social d'esta persona.

Fitxer: qualsevol conjunt estructurat de dades personals accessibles d'acord amb criteris determinats, ja siga centralitzat, descentralitzat o repartit de forma funcional o geogràfica.

ESTIPULACIONES

PRIMERA. DEFINICIONES

De conformidad con las definiciones recogidas en el RGPD, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, se entiende por:

Datos de carácter personal: cualquier información sobre una persona física identificada o identificable (la interesada); se considera persona física identificable cualquier persona la identidad de la cual se puede determinar, directa o indirectamente, en particular mediante un identificador, como por ejemplo un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea o uno o varios elementos propios de la identidad física, fisiológica, genética, psíquica, económica, cultural o social de esta persona.

Fichero: cualquier conjunto estructurado de datos personales accesibles de acuerdo con criterios determinados, ya sea centralizado, descentralizado o repartido de forma funcional o geográfica.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

Tractament de dades: qualsevol operació o conjunt d'operacions realitzades sobre dades personals o conjunts de dades personals, ja siga per procediments automatitzats o no, com la recollida, el registre, l'organització, l'estructuració, la conservació, l'adaptació o la modificació, l'extracció, la consulta, la utilització, la comunicació per transmissió, difusió o qualsevol altra forma d'habilitació d'accés, acarament o interconnexió, limitació, supressió o destrucció.

Responsable del tractament: la persona física o jurídica, autoritat pública, servici o qualsevol altre organisme que, sol o juntament amb d'altres, determina les finalitats i els mitjans del tractament.

Encarregada del tractament: la persona física o jurídica, autoritat pública, servici o un altre organisme que tracta dades personals per compte de la persona responsable del tractament.

SEGONA. OBJECTE DE L'ENCÀRREC DE TRACTAMENT

L'encarregada de tractament tractarà de manera automatitzada i, en el seu cas, no automatitzada, dades personals del col·lectiu de persones necessàries per al compliment de les finalitats descrites i queden afectades per això i portar a terme la seua part del conveni.

Les finalitats que motiven el tractament de dades de la responsable per part de l'encarregada són únicament i exclusivament per a la prestació dels servicis següents:

- Possibilitar l'allotjament i la manutenció en situacions d'urgència.
- Gestió i acompanyament en el procés de tramitació documental de les persones usuàries.

Tratamiento de datos: cualquier operación o conjunto de operaciones realizadas sobre datos personales o conjuntos de datos personales, ya sea por procedimientos automatizados o no, como la recogida, el registro, la organización, la estructuración, la conservación, la adaptación o la modificación, la extracción, la consulta, la utilización, la comunicación por transmisión, difusión o cualquier otra forma de habilitación de acceso, cotejo o interconexión, limitación, supresión o destrucción.

Responsable del tratamiento: la persona física o jurídica, autoridad pública, servicio o cualquier otro organismo que, solo o junto con otros, determina las finalidades y los medios del tratamiento.

Encargada del tratamiento: la persona física o jurídica, autoridad pública, servicio u otro organismo que trata datos personales por cuenta de la persona responsable del tratamiento.

SEGUNDA. OBJETO DEL ENCARGO DE TRATAMIENTO

La encargada de tratamiento tratará de manera automatizada y, en su caso, no automatizada, datos de carácter personal relativos al colectivo de personas que sea necesario para el cumplimiento de la finalidad descrita y queden afectadas por ello, para llevar a cabo su parte del convenio.

Las finalidades que motivan el tratamiento de datos del responsable por parte de la encargada son única y exclusivamente para la prestación de los servicios siguientes:

- Posibilitar el alojamiento y la manutención en situaciones de urgencia.
- Gestión y acompañamiento en el proceso de tramitación documental de las personas usuarias.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

- Atendre les necessitats de cada persona i/o família atesa.
 - Elaborar un itinerari (individual o familiar) d'inserció sociolaboral.
 - Acompanyar de manera integral les persones usuàries en el seu procés d'integració en la societat d'acolliment.
 - Potenciar l'aprenentatge i l'adquisició d'habilitats i competències en diferents àmbits (sanitari, jurídic, formatiu, laboral, domèstic...), en funció de les necessitats identificades.
 - Portar a terme accions socials i formatives a favor de les persones usuàries que faciliten la seua inserció laboral i la seua participació social i econòmica en la societat d'acolliment.
 - Assessorament jurídic a les persones usuàries en els seus processos de tramitació documental.
 - Acolliment i atenció socioeducativa de les persones usuàries, per un equip tècnic, amb aplicació de la intervenció social plasmada en el projecte corresponent.
- *Atender las necesidades de cada persona y/o familia atendida.*
 - *Elaborar un itinerario (individual o familiar) de inserción socio-laboral.*
 - *Acompañar de modo integral a las personas usuarias en su proceso de integración en la sociedad de acogida.*
 - *Potenciar el aprendizaje y la adquisición de habilidades y competencias en diferentes ámbitos (sanitario, jurídico, formativo, laboral, domestico...), en función de las necesidades identificadas.*
 - *Llevar a termino acciones sociales y formativas, a favor de las personas usuarias, que faciliten su inserción laboral y su participación social y económica en la sociedad de acogida.*
 - *Asesoramiento jurídico a las personas usuarias en sus procesos de tramitación documental.*
 - *Acogimiento y atención socio-educativa de las personas usuarias, por un equipo técnico, con aplicación de la intervención social plasmada en el correspondiente proyecto.*

Queda terminantment prohibida l'aplicació o utilització de les dades de caràcter personal objecte de tractament per a finalitats diferents a les que es preveuen aquí, excepte autorització expressa manifestada per escrit per la responsable del tractament.

Així mateix, es prohibeix la comunicació de les dades objecte de tractament a altres persones, ni tan sols per a la conservació, excepte les cessions legalment establides i les que resulten necessàries per a complir les finalitats de contractació.

Queda terminantemente prohibida la aplicación o utilización de los datos de carácter personal objeto de tratamiento para finalidades diferentes a las que se prevén aquí, excepto autorización expresa manifestada por escrito por la persona responsable del tratamiento.

Así mismo, se prohíbe la comunicación de los datos objeto de tratamiento, ni siquiera para la conservación, a otras personas, excepto las cesiones legalmente establecidas y las que resultan necesarias para cumplir las finalidades del convenio.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

TERCERA. DEL TRACTAMENT DE DADES DE L'ENCARREGADA DE TRACTAMENT PER PART DE LA RESPONSABLE

Les dades de les persones relacionades amb l'encarregada del tractament per a signar d'este document, així com de les persones que hi participen o estiguen en contacte en ocasió de la prestació del servei, les tracta l'Ajuntament de València en qualitat de responsable de tractament.

La base jurídica que legitima el tractament de les dades és l'article 6.1, lletres b i c, del RGPD (relació derivada de la formalització del conveni i obligació legal, d'acord amb el que assenyala la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic de les administracions públiques).

La finalitat del tractament és mantindre la relació, en tots els aspectes derivats de l'encàrrec, i desenvolupar i controlar els serveis objecte del conveni i, si és procedent, remetre informació sobre les incidències relacionades. Les dades no es cedixen o comuniquen a tercers persones, excepte en els supòsits previstos segons la llei.

Les dades es conserven durant el temps en què les autoritats públiques competents les puguin requerir, si és el cas.

De conformitat amb el RGPD i la LOPD, la persona interessada pot exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió, limitació i oposició respecte de les seues dades personals mitjançant una sol·licitud formulada en la seua electrònica de l'Ajuntament de València. També pot formular reclamacions davant l'Oficina de la Delegació de Protecció de Dades Personals de l'Ajuntament, així com davant de l'Agència Espanyola de Protecció de Dades.

TERCERA. DEL TRATAMIENTO DE DATOS DE LA ENCARGADA DE TRATAMIENTO POR PARTE DE LA RESPONSABLE

Los datos de las personas relacionadas con la encargada del tratamiento para la firma de este documento, así como de las personas que participan o estén en contacto con ocasión de la prestación del servicio, las trata el Ayuntamiento de Valencia en calidad de responsable de tratamiento.

La base jurídica que legitima el tratamiento de los datos es el artículo 6.1 b) y c) del RGPD (relación derivada de la formalización del indicado convenio y obligación legal, de acuerdo con lo establecido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico de las administraciones públicas).

La finalidad del tratamiento es mantener la relación, en todos los aspectos derivados del encargo, y desarrollar y controlar los servicios objeto del convenio y, si es procedente, remitir información sobre las incidencias relacionadas. Los datos no se ceden o comunican a terceras personas, excepto en los supuestos previstos segundos la ley.

Los datos se conservan durante el tiempo en que las autoridades públicas competentes las puedan requerir, si es el caso.

De conformidad con el RGPD y la LOPD-GDD, la persona interesada puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición respecto de sus datos personales mediante una solicitud formulada en la sede electrónica del Ayuntamiento de Valencia. También puede formular reclamaciones delante la Oficina de la Delegación de Protección de Datos Personales del Ayuntamiento, así como ante la Agencia Española de Protección de Datos.

8 de 17

35/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



QUARTA. DE LES DADES DE CARÀCTER PERSONAL A TRACTAR PER L'ENCARREGADA

L'encarregada pot tractar dades de caràcter personal dels tipus o categories següents:

- **Dades identificatives:** nom i cognoms, DNI, número de Seguretat Social, adreça postal, adreça electrònica, telèfon, signatura/empremta o imatge/veu.
- **Dades de naturalesa penal.**
- **Dades de característiques personals:** estat civil, edat, dades de família, sexe, data de naixement, nacionalitat, lloc de naixement, idioma.
- **Dades de circumstàncies socials:** aficions i estils de vida, pertinença a clubs, associacions.
- **Dades acadèmiques i professionals:** formació, titulacions, expedient acadèmic, experiència professional, pertinença a col·legis o associacions professionals.
- **Dades al detall d'ocupació:** cos/escala, categoria/grau, llocs de treball, dades no econòmiques de nòmina, historial del treballador; situació de desocupació, si és el cas.

CINQUENA. DEURE DE SECRET PROFESSIONAL

El personal que actua sota les directrius de la persona encarregada del tractament té el deure de guardar confidencialitat i, si és el cas, el secret professional sobre la informació de caràcter personal objecte del tractament. Esta obligació és exigible al personal fins i tot

CUARTA. DE LOS DATOS DE CARÁCTER PERSONAL A TRATAR POR LA ENCARGADA

La encargada puede tratar datos de carácter personal de los tipos o categorías siguientes:

- **Datos identificativos:** nombre y apellidos, DNI, número de Seguridad Social, dirección postal, correo electrónico, teléfono, firma/huella, imagen/voz.
- **Datos de naturaleza penal.**
- **Datos de características personales** estado civil, edad, datos de familia, sexo, fecha de nacimiento, nacionalidad, lugar de nacimiento, idioma.
- **Datos de circunstancias sociales:** aficiones y estilo de vida, pertenencia a clubes, asociaciones.
- **Datos académicos y profesionales:** formación, titulaciones, expediente académico, experiencia profesional, pertenencia a colegios o asociaciones profesionales.
- **Datos al detalle de ocupación:** cuerpo/escala, categoría/grado, puestos de trabajo, datos no económicos de nómina, historial del trabajador; situación de desempleo, en su caso.

QUINTA. DEBER DE SECRETO PROFESIONAL

El personal que actúa bajo las directrices de la persona encargada del tratamiento tiene el deber de guardar confidencialidad y, si es el caso, el secreto profesional sobre la información de carácter personal objeto del tratamiento. Esta obligación es exigible al personal

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISTO
Instituto
Social del Trabajo**

després d'haver cessat la seua relació amb la persona encarregada del tractament.

A més, és obligació d'esta última comunicar i exigir al seu personal el compliment del deure de confidencialitat o secret professional, així com la resta de condicions i termes fixats en el este contracte. Ha de garantir, si cal, la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per a tractar dades personals.

La persona encarregada ha de mantindre a disposició de la persona responsable la documentació que acredite el compliment d'esta obligació.

incluso después de haber cesado su relación con la persona encargada del tratamiento.

Además, es obligación de esta última comunicar y exigir a su personal el cumplimiento del deber de confidencialidad o secreto profesional, así como el resto de condiciones y terms fijados en este documento. Tiene que garantizar, si hace falta, la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas para tratar datos personales.

La persona encargada tiene que mantener a disposición de la persona responsable la documentación que acredite el cumplimiento de esta obligación.

SISENA. SEGURETAT DE LES DADES

La persona encarregada del tractament ha d'atendre les instruccions en seguretat que transmeta la persona responsable del tractament tenint en compte l'estat de la tècnica, els costos d'aplicació, la naturalesa, l'abast, el context i les finalitats del tractament, així com els riscos de probabilitat variables per als drets i les llibertats de les persones físiques.

La persona encarregada del tractament ha d'establir les mesures tècniques i organitzatives necessàries per a garantir el nivell de seguretat adequat al risc existent, que, si és el cas, han d'incloure, entre d'altres:

- a) La pseudonimització i el xifratge de dades personals.
- b) La capacitat de garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i servicis de tractament.

SEXTA. SEGURIDAD DE LOS DATOS

La persona encargada del tratamiento tiene que atender las instrucciones en seguridad que transmita la persona responsable del tratamiento teniendo en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, la naturaleza, el alcance, el contexto y las finalidades del tratamiento, así como los riesgos de probabilidad variables para los derechos y las libertades de las personas físicas.

La persona encargada del tratamiento tiene que establecer las medidas técnicas y organizativas necesarias para garantizar el nivel de seguridad adecuado al riesgo existente, que, si es el caso, tienen que incluir, entre otros:

- a) La seudonimización y el cifrado de datos personales.*
- b) La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.*

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



c) La capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de manera ràpida, en cas d'incident físic o tècnic.

d) Un procés de verificació, avaluació i valoració regulars de l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives per a garantir la seguretat del tractament.

En tot cas, les mesures de seguretat que ha d'adoptar la persona encarregada del tractament cal que siguen conformes a les que s'exigixen en l'Administració pública en virtut del Reial decret 311/2022, de 3 de maig, pel qual es regula l'Esquema Nacional de Seguridad. En concret, són les mesures de caràcter organitzatiu, operacional i de protecció recollides en l'annex II de l'esmentat Reial decret, sense perjudici d'adoptar també estàndards i bones pràctiques del sector de la seguretat de la informació [de manera enunciativa i no limitativa, estàndards de la sèrie de normes ISO/IEC 27701; el Codi de bones pràctiques de seguretat de la informació del Fòrum de Seguretat de la Informació (ISF)].

L'encarregada del tractament s'obliga a tractar les dades de caràcter personal a què tinga accés en ocasió del compliment d'este conveni segons les instruccions de l'Ajuntament de València sense que, en cap cas, es puguin utilitzar amb una finalitat diferent de la que s'indica en este document ni comunicar-les a altres persones que no hi tenen relació.

Les mesures de seguretat implantades són aplicables als fitxers, equips, sistemes, programes i persones que intervinguen en el tractament de les dades.

En cap cas poden allotjar-se dades personals objecte d'este encàrrec en servicis en núvol o altres similars que comporten transferències internacionals d'estes dades que siguen contràries al RGPD 2016/679 UE.

c) La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

d) Un proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

En todo caso, las medidas de seguridad que tiene que adoptar la persona encargada de tratamiento deberán ser conformes con las que se exigen en la Administración pública en virtud del Real decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad. En concreto, son las medidas de carácter organizativo, operacional y de protección recogidas en el anexo II del mencionado Real decreto, sin perjuicio de adoptar también estándares y buenas prácticas del sector de la seguridad de la información [de manera enunciativa y no limitativa, estándares de la serie de normas ISO/IEC 27701; el Código de buenas prácticas de seguridad de la información del Foro de Seguridad de la Información (ISF)].

La encargada del tratamiento se obliga a tratar los datos de carácter personal a que tenga acceso con ocasión del cumplimiento del convenio según las instrucciones del Ayuntamiento de València sin que, en ningún caso, se puedan utilizar con una finalidad diferente de la que se indica en este documento ni comunicarlas a otras personas que no tienen relación.

Las medidas de seguridad implantadas son aplicables a los ficheros, equipos, sistemas, programas y personas que intervengan en el tratamiento de los datos.

En ningún caso podrá alojarse datos personales objeto del presente encargo en servicios cloud u otros similares que conlleven transferencias internacionales de dichos datos que sean contrarias al RGPD 2016/679 UE.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



SETENA. COL·LABORACIÓ

La persona encarregada del tractament ha de posar a disposició de la persona responsable del tractament tota la informació necessària per a demostrar el compliment de les obligacions establides en el contracte i per a permetre i contribuir a la realització d'auditories, incloses les inspeccions, per part de la persona responsable del tractament o d'una altra auditora que autoritze la responsable.

Per la seua banda, l'encarregada del tractament ha de col·laborar en el supòsit d'haver de notificar violacions de dades a les autoritats de protecció de dades i, si correspon, la comunicació a les persones interessades.

La comunicació de violacions de seguretat de què tinga constància sobre dades personals al seu càrrec s'ha de fer sense dilació indeguda i, en qualsevol cas, abans del termini màxim de 48 hores, a través d'un mitjà de comunicació segur, juntament amb tota la informació rellevant per a la documentació i comunicació de la incidència.

Si se'n disposa, s'ha de facilitar, com a mínim, la informació següent:

- Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, incloses, quan siga possible, les categories i el nombre aproximat de persones afectades, i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectades.
- El nom i les dades de contacte del delegat o delegada de protecció de dades o d'un altre punt de contacte on puga obtenir-se'n més informació.
- Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.

SÉPTIMA. COLABORACIÓN

La persona encargada del tratamiento tiene que poner a disposición de la persona responsable del tratamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el contrato y para permitir y contribuir a la realización de auditorías, incluidas inspecciones, por parte de la persona responsable del tratamiento o de otra auditora que autorice la responsable.

Por su parte, la encargada del tratamiento tiene que colaborar en el supuesto de tener que notificar violaciones de datos a las autoridades de protección de datos y, si corresponde, la comunicación a las personas interesadas.

La comunicación de violaciones de seguridad de que tenga constancia sobre datos personales a su cargo se tiene que hacer sin dilación indebida y, en cualquier caso, antes del plazo máximo de 48 horas, a través de un medio de comunicación seguro, junto con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia.

Si se dispone, se tiene que facilitar, como mínimo, la información siguiente:

- Descripción de la naturaleza de la violación de la seguridad de los datos personales, incluidas, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de personas afectadas, y las categorías y el número aproximado de registros de datos personales afectados.
- El nombre y los datos de contacto del delegado o delegada de protección de datos o de otro punto de contacto donde pueda obtenerse más información.
- Descripción de las posibles consecuencias de la violación de la seguridad de los datos personales.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



IST
Instituto
Social del Trabajo

d) Descripció de les mesures adoptades o proposades per a posar remei a la violació de seguretat de les dades personals, incloent-hi, si cal, les mesures adoptades per a mitigar els possibles efectes negatius.

Si no és possible facilitar la informació simultàniament, en la mesura en què es puga, la informació s'ha de facilitar de manera gradual sense dilació indeguda.

L'encarregada del tractament també ha de col·laborar en les avaluacions d'impacte sobre protecció de dades i, si cal, en les consultes prèvies.

En tot cas, la persona encarregada del tractament ha de col·laborar amb la responsable del tractament davant de qualsevol requeriment de l'autoritat competent en relació amb el tractament de dades personals encomanat.

No obstant això, si l'encarregada del tractament considera que alguna de les instruccions infringeix el RGPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades de la Unió o dels estats membres, ha d'informar immediatament la persona responsable.

HUITENA. EJERCICIO DE DRETS PER LES PERSONES INTERESSADES

Els drets d'accés, rectificació, supressió i, si és procedent, limitació o oposició (articles del 15 al 21 del RGPD) els han d'exercir les persones interessades davant la responsable del tractament.

Si la persona encarregada del tractament rep una petició d'exercici de drets, ha d'informar immediatament de la identitat de la responsable del tractament a la persona interessada

d) Descripción de las medidas adoptadas o propuestas para poner remedio a la violación de seguridad de los datos personales, incluyendo, si hace falta, las medidas adoptadas para mitigar los posibles efectos negativos.

Si no es posible facilitar la información simultáneamente, y, en la medida en que se pueda, la información se tiene que facilitar de manera gradual sin dilación indebida.

La encargada del tratamiento también tiene que colaborar en las evaluaciones de impacto sobre protección de datos y, si hace falta, consultas previas.

En todo caso, la persona encargada del tratamiento tiene que colaborar con la responsable del tratamiento ante cualquier requerimiento de la autoridad competente en relación con el tratamiento de datos personales encomendado.

Sin embargo, si la encargada del tratamiento considera que alguna de las instrucciones infringe el RGPD o cualquier otra disposición en materia de protección de datos de la Unión o de los estados miembros, tiene que informar inmediatamente la persona responsable.

OCTAVA. EJERCICIO DE DERECHOS POR LAS PERSONAS INTERESADAS

Los derechos de acceso, rectificación, supresión y, si es procedente, limitación u oposición (artículos del 15 al 21 RGPD) los tienen que ejercer las personas interesadas ante la responsable del tratamiento.

Si la persona encargada del tratamiento recibe una petición de ejercicio de derechos, tiene que informar inmediatamente de la identidad de la responsable del tratamiento a la perso-

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

o afectada perquè s'adreça a la responsable. La comunicació s'ha de fer de manera immediata i en cap cas més enllà del dia laborable següent a la recepció de la sol·licitud, juntament, si cal, amb altres informacions que puguin ser rellevants per a resoldre la sol·licitud.

na interesada o afectada para que se dirija a la responsable. La comunicación se tiene que hacer de manera inmediata y en ningún caso más allá del día laborable siguiente a la recepción de la solicitud, juntamente, si hace falta, con otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud.

NOVENA. DEURE DE DEVOLUCIÓ I NO CONSERVACIÓ

A elecció de la persona responsable del tractament, l'encarregada del tractament ha de suprimir o retornar totes les dades personals quan finalitze la prestació dels servicis de tractament, i suprimir, si n'hi ha, les còpies existents llevat que es requereixca la conservació de les dades personals en virtut d'una disposició legal.

NOVENA. DEBER DE DEVOLUCIÓN Y NO CONSERVACIÓN

A elección de la persona responsable del tratamiento, la encargada del tratamiento tiene que suprimir o devolver todos los datos personales cuando finalice la prestación de los servicios de tratamiento, y suprimir, si hay, las copias existentes salvo que se requiera la conservación de los datos personales en virtud de una disposición legal.

Les dades que no es retornen s'han de destruir adoptant les mesures de seguretat pertinents per a evitar-ne l'accés, recuperació o restauració per part de terceres persones.

Los datos que no se devuelvan se tienen que destruir adoptando las medidas de seguridad pertinentes para evitar el acceso, recuperación o restauración por parte de terceras personas.

DESENA. RESPONSABILITAT

En el cas que la persona encarregada del tractament destine les dades a una finalitat diferent de les assenyalades, les comuniqui o les utilitze de manera que incomplisca les estipulacions d'este document, es considera, amb caràcter general, responsable del tractament i ha de respondre de les infraccions en què incórrega personalment davant les autoritats competents.

DÉCIMA. RESPONSABILIDAD

En el supuesto de que la persona encargada del tratamiento destine los datos a una finalidad diferente de las señaladas, las comunique o las utilice de forma que incumpla las estipulaciones de este documento, se considera, a todos los efectos, responsable del tratamiento y tiene que responder de las infracciones en que incurra personalmente ante las autoridades competentes.

L'Administració repercutirà a l'entitat signant d'este document els costos corresponents a les sancions o indemnitzacions que es deriven del tractament negligent de les dades de caràcter personal. En qualsevol cas, qui sig-

La Administración repercutirá a la entidad firmante de este documento los costes correspondientes a las sanciones o indemnizaciones que se derivan del tratamiento negligente de los datos de carácter personal. En cual-

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



na l'encàrrec s'obliga a mantindre indemne l'Ajuntament de totes les despeses o qualsevol altra conseqüència negativa que es puga originar per esta causa.

ONZENA. DURACIÓ

Este encàrrec de tractament entra en vigor en la data en què se signe i roman vigent mentre dure la realització de les actuacions convingudes que en motiven la formalització.

DOTZENA. SUBENCÀRRECS

L'encargada no pot subencarregar, ni totalment ni parcial, cap de les prestacions que formen part de l'objecte d'este document que comporten el tractament de dades personals sense autorització prèvia i per escrit de la responsable.

Si cal subencarregar, de manera total o parcial, algun tractament de dades, este fet s'ha de comunicar prèviament i per escrit a la persona responsable, amb antelació suficient, indicar-ne els aspectes que es pretenen subencarregar per qualsevol mitjà i identificar de manera clara i inequívoca a qui es trasllada la prestació i les seues dades de contacte. El subencàrrec per qualsevol mitjà o fórmula de tot o d'una part de la prestació que inclou el tractament de dades l'ha d'autoritzar per escrit la responsable, sempre abans d'iniciar-lo.

No obstant això, en el supòsit d'accedir la responsable al subencàrrec, cal tindre en consideració que este nou agent també té la condició d'encargada del tractament i està obligada igualment a complir les obligacions establides en este document per a l'encargada del tractament i les instruccions que dicte la responsable. Així, correspon a

quier caso, quien firma el encargo se obliga a mantener indemne el Ayuntamiento de todos los gastos o cualquier otra consecuencia negativa que se pueda originar por esta causa.

UNDÉCIMA. DURACIÓN

Este encargo de tratamiento entra en vigor en la fecha en que se firme y permanece vigente mientras dure la realización de las actuaciones convenidas que motivan la formalización.

DUODÉCIMA. SUBENCARGOS

La encargada no puede subencargar, ni totalmente ni parcial, ninguna de las prestaciones que forman parte del objeto de este documento que comportan el tratamiento de datos personales sin autorización previa y por escrito de la responsable.

Si hace falta subencargar, de manera total o parcial, algún tratamiento de datos, este hecho se tiene que comunicar previamente y por escrito a la persona responsable, con antelación suficiente, indicar los aspectos que se pretenden subencargar por cualquier medio e identificar de manera clara e inequívoca a quien se traslada la prestación y sus datos de contacto. El subencargo por cualquier medio o fórmula de todo o de una parte de la prestación que incluye el tratamiento de datos lo tiene que autorizar por escrito la responsable, siempre antes de iniciarla.

Sin embargo, en el supuesto de acceder la persona responsable al subencargo, habrá de tener en consideración que este nuevo agente también tiene la condición de persona encargada del tratamiento y está obligada igualmente a cumplir las obligaciones establecidas en este documento para la encargada del tratamiento y las instrucciones que dicte la responsable.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

l'encarregada inicial regular la nova relació de manera que la nova encarregada quede subjecta a les mateixes condicions (instruccions, obligacions, mesures de seguretat, etc.) i amb els mateixos requisits formals, en relació amb el tractament adequat de les dades personals i la garantia dels drets de les persones afectades. En cas d'incompliment per part de la subencarregada, l'encarregada inicial continua sent plenament responsable davant la responsable quant al compliment de les obligacions.

La persona encarregada inicial assumeix la total responsabilitat de l'execució de l'encàrrec enfront de l'Ajuntament de València, també pel que fa a l'obligació de sotmetiment a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades.

Así, corresponde a la encargada inicial regular la nueva relación de forma que la nueva encargada quede sujeta a las mismas condiciones (instrucciones, obligaciones, medidas de seguridad, etc.) y con los mismos requisitos formales, en relación con el tratamiento adecuado de los datos personales y la garantía de los derechos de las personas afectadas. En el caso de incumplimiento por parte de la subencargada, la encargada inicial continúa siendo plenamente responsable ante la persona responsable en cuanto al cumplimiento de las obligaciones.

La persona encargada inicial asume la total responsabilidad de la ejecución del encargo frente al Ayuntamiento de Valencia, también en cuanto a la obligación de sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.

TRETZENA. LEGISLACIÓ I JURISDICCIO

Este acord es regix i s'interpreta d'acord amb la normativa local, comunitària o estatal aplicable, especialment, i pel que fa a la protecció de dades personals, la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, així com el Reglament UE 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, i les parts se sotmeten, per a les controvèrsies que hi puguem sorgir, a la competència dels jutjats i tribunals de València, i renuncien a qualsevol altre fur que els puga correspondre.

La persona responsable del tractament té la facultat d'exigir a la persona encarregada del tractament prova del compliment de les obligacions que imposa la legislació de protecció de dades mitjançant la sol·licitud d'una còpia del document de seguretat (almenys en

DECIMOTERCERA. LEGISLACIÓN Y JURISDICCIÓN

Este acuerdo se rige y se interpreta de acuerdo con la normativa local, comunitaria o estatal aplicable, especialmente, y en cuanto a la protección de datos personales, la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, así como el Reglamento UE 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, y las partes se someten, para las controversias que puedan surgir, a la competencia de los juzgados y tribunales de Valencia, y renuncian a cualquier otro fuero que les pueda corresponder.

La persona responsable del tratamiento tiene la facultad de exigir a la persona encargada del tratamiento prueba del cumplimiento de las obligaciones que impone la legislación de protección de datos mediante la solicitud de una copia del documento de seguridad (al

16 de 17

43/44

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÉCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183



Id. Document: ew36 PNzi LDq7 ILKX RwkT 1Ube LGU=
Comprovar autenticitat en https://sede.valencia.es



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

Contra l'acte administratiu més amunt transcrit, el qual és definitiu pel que fa a la via administrativa, i d'acord amb les disposicions establides en la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques, i en la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció Contencios-administrativa, vosté podrà interposar un dels recursos següents:

- de qualsevol altre document que estime convenient sempre que es referisca a les dades que tracta no com a compte de la persona responsable del tractament, sinó com a part responsable del tractament, davant el Jutjat de la Jurisdicció Contencios-administrativa de València, dins el termini de sis mesos, comptadors des de la data presunta de desestimació.
- a) Amb caràcter de recurs de reposició, en el termini d'un mes comptador des de l'endemà de la recepció de la present notificació.
- b) Recurs contencios-administratiu, davant el Jutjat de la Jurisdicció Contencios-administrativa de València, dins el termini de sis mesos, comptadors des de la data presunta de desestimació.

Tot això sense perjudi de poder exercitar qualsevol altre recurs o acció que estime procedent.

I perquè conste, als efectes que corresponen i en prova de compliment de les obligacions que com a encarregada li corresponen, la signa i signa electrònicament este document a un sol efecte.

Les dades de caràcter personal que apareixen en este document formen part del tractament del qual és responsable l'Ajuntament de València, la finalitat del qual és la tramitació d'expedients administratius i, sobre la base del que es disposa en el Reglament General de Protecció de Dades (UE) 2016/679, vosté podrà exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió i altres contemplats en el citat Reglament, com s'explica en la política de privacitat de la web d'este ajuntament: www.valencia.es.



**ISO
Instituto
Social del Trabajo**

Contra el acto administrativo transcrito, que es definitivo en vía administrativa, y de conformidad con lo establecido en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, podrá usted interponer uno de los siguientes recursos:

- de auditoria o de cualquier otro documento que estime conveniente siempre que se refiera a los datos que trata no como órgano que dictó el acto recurrido, en el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.
- a) Con carácter de recurso de reposición, en el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente al de la interposición del recurso de reposición sin que éste haya sido resuelto, podrá entender que ha sido desestimado, pero no quedará acreditado el cumplimiento de las obligaciones que, como responsable del tratamiento, le corresponden ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo de Valencia, en el plazo de seis meses, desde esta desestimación presunta.
- b) Recurso contencioso-administrativo, ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo de Valencia, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la recepción de esta notificación, de rescindir unilateralmente el convenio.

Todo ello sin perjuicio de que pueda ejercitar cualquier otro recurso o acción que estime procedente.

Y para que conste, a los efectos que corresponden, la signa y signa electrónicamente este documento a un solo efecto.

Los datos de carácter personal que aparecen en este documento forman parte de un tratamiento del que es responsable el Ayuntamiento de Valencia, cuya finalidad es la tramitación de expedientes administrativos y, sobre la base de lo dispuesto en el Reglamento General de Protección de Datos (UE) 2016/679, Ud. podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión y otros contemplados en el citado Reglamento, como se explica en la política de privacidad de la web de este ayuntamiento: www.valencia.es.

Per l'Ajuntament de València / Por el Ayuntamiento de València

Sra. Marta Torrado de Castro

Regidora de Servicis Socials / Concejala de Servicios Sociales

Per l'Institut Social del Treball (ISO) / Por el Instituto Social del Trabajo (ISO)

Sra. Norma E. Aguilar Almas

Directora

Secretari de l'Àrea II / Secretario del Área II

Sr. José Vicente Ruano Vila

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
TÈCNIC/A SUPERIOR AG - SECC. ADM. DE ATENCIÓN ESPECIALIZADA	LOURDES GALARRAGA MARTINEZ	27/01/2025	ACCVCA-120	62466307697574696082 702412184952856778
EL SECRETARIO P.D LA JEFA DE SECCIÓN ADMINISTRATIVA (POR DELEGACIÓN DE FECHA 18 DE OCTUBRE DE 2019)	M DESAMPARADOS MONTANER SALABERT	27/01/2025	ACCVCA-120	12030762058905478230 4342607724229424183